STE JAARGANG NO. 157 VRIJDAG 26 JULI 1974

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE
UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360
Abonnementsprijs f. 6,– per maand
Losse nummers dertig cent
Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)

TURKIJE PAKT EOKA-MILITANTEN OP

Grieks-Turks vredesoverleg in Geneve

Cyprus eerste Griekse taak

ATHENE/GENEVE – Het regelen van de kwestie-Cyprus waarbij de onafhankelijkheid van het eiland gewaarborgd is, zal voor de nieuwe Griekse regering van premier Constantine Karamanlis de eerste taak zijn. Pas als het vraagstuk-Cyprus zal zijn opgelost zal de regering zich gaan wijden aan de "dringendste problemen van Griekenland zelf".

Karamanlis noemde het vinden van een regeling voor de crisis op Cyprus een "nationale missie". Zijn kabinet zal geen politiek of partijpolitiek maar uitsluitend een nationaal karakter hebben. Het belangrijkste binnenlandse vraagstuk was volgens Karamanlis het bepalen van de gang van zaken bij de vestiging van een ware en progressieve democratie waarin alle Grieken hun plaats hebben. "Het overgangsstadium tussen dictatuur en volledig herstel van de democratie is altijd kritiek", aldus de eerste minister.

Voor een regeling van het Cyprische probleem kwamen intussen in Geneve de ministers van Buitenlandse Zaken van Engeland, Griekenland en Turkije bijeen. Hun eerste zorg is het herstel van de vrede en de constitutionele orde op het eiland. Dat dit overleg tussen de drie landen die de onafhankelijkheid van Cyprus hebben gegarandeerd toen er in 1960 een einde kwam aan het Britse koloniale bestuur, niet gemakkelijk zal zijn, bleek uit de verklaringen van de bewindslieden. Hoewel de Turkse en de Griekse minister beiden de nadruk legden op de wens om tot een goede verstandhouding tussen hun twee landen te komen, stonden zij in hun opvattingen op enkele punten lijnrecht tegenover elkaar. De Turk Guran Tunes sprak zich uit voor een federale oplossing van het Cyprische vraagstuk, terwijl zijn Griekse ambtgenoot George Mavros die Turkije beschuldigde van inbreuken op het bestand, een dergelijke oplossing met klem van de hand wees. Verwacht wordt dat de drie ministers niet meer dan drie dagen bijeen zullen blijven om daarna het gedetailleerde overleg over te laten aan plaatsvervangers.

Over het algemeen was de sfeer gisteren op de eerste dag van de conferentie correct, maar koel te noemen.

Op Cyprus werd vanmorgen opnieuw gevochten. Volgens het Turkse persbureau Anatolia hebben Turkse militairen vanochtend op Cyprus een honderdtal Grieken aangehouden die na het staken van het vuren Turkse dorpen hebben aangevallen. Het waren militante leden van de EOKA-beweging en officieren in burger. Zij waren in het bezit van automatische wapens.



WILLEMSTAD – Een groep van 275 padvindsters en padvinders met zeventig leiders en leidsters met aan het hoofd ds J.H. Leito is gistermorgen naar Venezuela vertrokken om deel te nemen aan de Jamboree Internacional de Iglesia Adventista welke te Nirgua in de staat Jaracuy wordt gehouden. Voordat de groep zich inscheepte op de Brionwerf werd ze geïnspecteerd door de minister van Sport, cultuur en recreatie C.D. Kroon, de heer R. Elhage, wnd hoofd van het Bureau Cultuur en Opvoeding en ds J. Brinkman, voorzitter van het Advent Zendingsgenootschap.

Shell en Lago willen dertig miljoen betalen

WILLEMSTAD. – Delegaties van Shell Curaçao n.v. en van de Lago hebben gisteren met de regering besprekingen gevoerd omtrent een eventuele verlaging van de aanslag winstbelasting welke aan beide oliemaatschappijen is opgelegd. Zoals gemeld is Shell Curaçao ingevolge de verhoogde belasting aangeslagen voor een bedrag van 51 miljoen gulden, terwijl de aanslag voor de lago 63 miljoen gulden bedraagt. Naar de Amigoe heeft vernomen willen beide maatschappijen dit bedrag terugbrengen tot maximaal dertig miljoen gulden per bedrijf.

De Shell en de Lago tonen zich bezorgd over het feit dat door de drastische verhoging van de winstbelasting hun investeringsprogramma in gevaar wordt gebracht, omdat de hoofdkantoren in Londen en in de V.S. de Antillen hierdoor gaan beschouwen als „danger zones" op fiscaal gebied.

De regering heeft het voorstel van de oliemaatschappijen in beraad genomen. Zoals gemeld was een door de regering benoemde commissie bezig met een studie van de cijfers van beide oliemaatschappijen, maar naar verluidt neemt deze studie teveel tijd in beslag, waardoor het investeringsprogramma wordt vertraagd.

WILLEMSTAD In de vergaderzaal van de Raad van Ministers vonden gisteren besprekingen plaats tussen de Regering en de directie van de Lago en Shell Curaçao N.V. over de door de oliemijen te betalen winstbelasting. Voor meer nieuws hieromtrent zie elders in deze editie.



Sterke stijging van goudprijs in Zurich

ZUERICH. – De goudprijs is gisteren op de goudmarkt van Zuerich scherp gestegen. De stijging – viereneenhalve dollar per ounce – werd in verband gebracht met de onzekere politieke situatie in de Verenigde Staten en door speculatieve en investeringsvraag in zowel Europa als het Verre Oosten. De prijs sloot op 149/151 dollar per ounce tegenover een openingskoers van 144,50/146,50.

Min. Pourier: „onafhankelijk maker"

Bonaire vraagt f. 6,8 miljoen aan het Land

WILLEMSTAD. – Het Bestuurscollege van Bonaire heeft vooruitlopend op de behandeling van de eilandsbegroting voor het dienstjaar 1975 een bijdrage van 6,8 miljoen gulden gevraagd aan het Land om het tekort op de begroting te dekken. De regering heeft over deze aanvraag nog geen belissing genomen aangezien deze zaak betrekking heeft op de Landsbegroting voor het komende dienstjaar, welke thans in behandeling is. Zoals bekend moeten de Staten de begroting van de eilandgebieden Bonaire en de Bovenwinden goedkeuren en is het de laatste jaren zo dat door het Land grote financiële bijdragen moeten worden geleverd om deze begrotingen sluitend te maken. Zo werd vorig jaar een bedrag van 3,5 miljoen gulden aan Bonaire betaald, terwijl in 1972 door de minister van Financiën de gehele financiële situatie zowel op Bonaire als op de Bovenwinden was gesaneerd.

Inflatie

Het drastisch oplopen van de tekorten op de begrotingen van Bonaire en de Bovenwinden is voornamelijk het gevolg van de voortschrijdende inflatie en het achterblijven van economische aktiviteiten in deze gebieden. Minister van Welvaartszorg M. Pourier die in de ministerraad tevens de belangen van Bonaire behartigt en de afgelopen dagen diverse keren met het Bonaireaanse B.C, overleg heeft gepleegd, verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe, dat er hoognodig een andere oplossing moet worden gevonden voor de financiering van de begroting van Bonaire. De heer Pourier is van mening, dat Bonaire voor zijn begrotingsuitgaven niet afhankelijk moet blijven van de willekeur van de Staten, maar evenals Curaçao en Aruba, recht heeft op een rechtvaardig aandeel bij de herverdeling van de belastingopbrengsten. In deze geest heeft hij ook een voorstel gedaan, dat tijdens de begrotingsbehandeling in de ministerraad ter sprake zal komen en waarover vóór 9 augustus as. uitsluitsel moet komen.

Overigens verwacht de minister dat de financiële druk op de Bonaireaanse overheid enigszins zal afnemen door de vestiging van de Oil Terminal op Bonaire. Niet dat deze maatschappij rechtstreeks grote bedragen aan belasting gaat betalen, maar door de groter werkgelegenheid kan er meer inkomstenbelasting worden geheven, terwijl van de andere kant sociale lasten welke nu volledig door de overheid worden gedragen, worden verschoven naar de werkgever.

Door de vestiging van een belastingkantoor op Bonaire is de invordering van de belasting in enige mate verbeterd, doch doordat dit kantoor slechts door één klerk is bezet, die af en toe wordt bijgestaan vanuit Curaçao, wordt er nog niet erg efficiënt gewerkt. De bedoeling is dan ook om op korte termijn het personeel bij de belastingen op Bonaire uit te breiden.

Minister Pourier sprak tenslotte de hoop uit, dat Bonaire door een betere herverdeling van de belastingopbrengsten van het Land financieel onafhankelijk wordt van het Land en van willekeurige beslissingen door de Staten.

GEBE-personeel op St Maarten aan werk

PHILIPSBURG – Het personeel van de electriciteitscentrale op Sint Maarten is gisteren na sommatie door de directie van de GEBE aan het werk gegaan. De situatie was zo, dat men wel op het werk verscheen, maar het normale werk niet verrichtte. Er zou nu onder het personeel zelfs een zekere opluchting bestaan en er wordt ook gezongen tijdens het werk. Overigens was de toestand wat de electriciteitsvoorziening betreft niet gewijzigd ten opzichte van gisteren. Er zal gepoogd worden, iedereen gedurende een uur of zes van stroom te voorzien.

Er wordt momenteel hard gewerkt om het dringend nodige onderhoud aan alle machines te verrichten, opdat storingen in de nabije toekomst tot een minimum beperkt zullen blijven.

Voor de grootste machine zal vermoedelijk weer Wescarpersoneel binnengebracht worden, omdat het tengevolge van de achterstand in de onderhoudswerkzaamheden onmogelijk is de grote reparatie aan deze reeds twee maanden buiten gebruik zijnde generator uit te voeren.

Vorige week had men reeds Wescar-personeel hiervoor aangetrokken, maar ten gevolge van de vijandige houding van het GEBE-personeel heeft men er toen van afgezien deze mensen aan het werk te zetten.

Vannacht had St. Maarten voor enige uren stroom, in de buitendistricten tot vier uur vanochtend en in Philipsburg tot de ochtenduren: daarna werd de stroom door de GEBE weer uitgeschakeld om de reparaties voort te zetten.

Intussen neemt men de situatie op St. Maarten nogal kalm op. Donderdagmiddag was de binnenstad van Philipsburg uitgestorven. De meeste winkels sloten omstreeks vier uur, sommige gingen zelfs na de lunchpauze niet meer open. De meeste gouvernementskantoren functioneerden de gehele dag zeer gebrekkig, omdat het in diverse ruimten onmogelijk is zonder kunstlicht te werken.

Vele firma's doen pogingen om noodgeneratoren te pakken te krijgen. Intussen ligt er een grote toeristenboot binnen nl. de Leonardo da Vinci met meer dan 1200 passagiers. Het is echter zeer rustig in de stad.

Den Haag ontkent plan koerswijziging gulden

VNO vindt revaluatie voorlopig uit den boze

DEN HAAG. – Wijziging van de koers van de gulden zit er op het ogenblik niet in. Dit valt op te maken uit de mededeling van de minister van Financiën a.i. drs Lubbers, die donderdag na afloop van het wekelijkse kabinetsberaad door de minister-president a.i. mr De Gaay-Fortman werd gedaan.

In de monetaire samenwerking binnen de zogenaamde slanglanden, met welke landen Nederland ten opzichte van de rest van de wereld „zweeft", past geen wijziging van de koers van de gulden. Speculatieve bewegingen zoals die zich op het ogenblik voordoen met betrekking tot de gulden, worden opgevangen door het interventie-mechanisme dat de slanglanden zijn overeengekomen teneinde de fluctuaties van hun koersen onderling binnen de afgesproken marge te houden, aldus de verklaring. Nederland hecht sterk aan de monetaire samenwerking binnen de slanglanden, aldus de verklaring, waarover de zes aanwezige ministers – de anderen zijn met vakantie – nog geen vijf minuten hebben gepraat.

Het Verbond van Nederlandse Ondernemingen (V.N.O.) is intussen bezorgd over de gevolgen van de Nederlandse industrie van een eventuele revaluatie van de Nederlandse gulden. Naar aanleiding van geruchten omtrent herziening van de koers van de gulden, wijst het V.N.O. erop dat een opwaardering zou leiden tot een verscherping van de reeds bestaande werkgelegenheidsproblematiek door afremming van de uitvoer en vergroting van de invoer. De invoer is in de eerste vier maanden van dit jaar reeds met vierhonderd miljoen meer gestegen dan de uitvoer.

Bedrijfstakken, die reeds aan scherpe concurrentie bloot staan, zouden door een opwaardering ernstig worden getroffen. Een opwaardering zou leiden tot verslechtering van de betalingsbalans. Dit zou de ruimte beperken voor vergroting van de binnenlandse bestedingen en daarmee van de werkgelegenheid, zoals aanbevolen door het jongste OECD-rapport.

Onder deze omstandigheden – aldus het V.N.O. – is een opwaardering van de gulden niet op zijn plaats.

EG en ACP nog niet eens over hulpbedrag

KINGSTON – Men hoopte vandaag bij de onderhandelingen in Kingston, Jamaica, tussen de EEG en de ACP over een nieuw handels- en hulpverdrag spijkers met koppen te kunnen slaan, nadat gisteren de beraadslagingen werden geschorst in verband met onderlinge meningverschillen binnen de EEG. De Negen van de EEG konden het niet eens worden over de invoer van suiker, aan welk punt vooral de Britse Caribische deelnemers beslissend belang hechten.

Het hoofdonderwerp van gesprek is vandaag – vermoedelijk de laatste dag van het overleg – het verzoek van de ACP-landen (44 in totaal uit Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan) om in financiele hulp van de EEG ter waarde van acht miljard rekeneenheden (zeven miljard dollar) over een periode van vijf jaar.

De EEG heeft tot dusver nog geen bedrag aan de 44 aangeboden, maar de uiterste grens die ze heeft overwogen is 3,5 miljard rekeneenheden.

De Senegalese minister van Financien Babacar Ba die het standpunt van de 44 donderdag op de opening van de ministersconferentie vertolkte, zei dat men tot de acht miljard was gekomen volgens een aantal criteria die de behoeften der ontwikkelingslanden weerspiegelen.

De eerste reactie op Ba's standpunt kwam van de Franse minister van Buitenlandse Zaken Sauvagnargues, die zei dat de financiele hulp van de EEG moet stoelen op wat de gemeenschap van de negen realistisch kan geven.

De teneur van de conferentie der 44 is aangegeven door de premier van Jamaica, Michael Manley, die waarschuwde dat mislukking der onderhandelingen zou leiden tot een scherper confrontatie tussen arm en rijk in de wereld.

AGENDA CURACAO

LOSSE NUMMERS VAN DE AMIGOE ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

OTRABANDA:
La Bonanza — Breedestraat;
Chu — Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs — Charlottestraat
Discoteca Brion — Rouvilleweg
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton-hotel Drugstore
April Bar — Piscaderaweg
Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen
Ana — Schottegatweg 80
Barberia Kort — Schottegatweg-noord
Pim Grocery — Roosevelteweg 115
Estrella de la Mañana — W. Churchillweg
La Campana — Bermudeweg
Wo:f — Rio Canarioweg
Toko Fruteria Natalie — Mahumaweg
La Buena Fe — Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico — Kerkstraat
Alex — De Ruyterplein
El Dorado — Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. — Drukkerijstraat 17
Cas di Pueblo — Penstraat
Mi Ideal — Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada — Caracasbaaiweg
Tasty Freeze — Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store — Salinja
Toko Esperamos — Amandelweg
Boekhandel Eddine — Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Jansen — Santa Rosaweg 103
Toko Walié — Santa Rosaweg 221.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Family honor. WEST-END: 19.00 en 21.00 Fist of Shao Lin; 23.30 Zato Ichi, one armed swordsman. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Cleopatra Jones; 24.00 To kill a rover. DRIVE-IN: 19.15 Heintje, het zal je kind maar wezen; 21.15 Seduction; 24.00 Sherezade. CINE-RIO: 20.00 Girl from Hongkong; 24.00 Brute corps.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Koraal Specht en morgenavond te Zuid-Bonam.

WIT-GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 08.00 tot 17.00; hoofdzuster Reijnen neemt waar van 06.00 tot 08.00, tel.: 25620; avondwacht van 17.00 tot 06.00 zuster Tweeboom, tel.: 36839.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

DIVERSEN

BC SANTA MARIA: 20.00 domino - Credit Union.

S.W.R.C.: training fanfare en bingo-drive.

HUBENTUD '70: 15.00-22.00 gelegenheid om te tafeltennissen, dominoën, dammen en schaken.

BC BUENA VISTA: 20.00 aanvang viering Curaçaodag; 20.10 modeshow en folkloristische dansen; 20.30 musica di antaño en sluiting.

COCKTAILPARTY: 19.00-21.00 t.g.v. bezoek mr. I. R. Mekta - The New India Assurance Comp. ltd. - penthouse, hotel Cur. Int.

BC BARBER: 19.00-01.00 viering Curaçaodag - huishoudschool Barber (tambú, simadan, kaha di orgel, tipico San Antonio en optreden folk. dansgroepen).

CENTRO BARRIO JANWE: 19.45 heilige mis - in samenwerking met Excalibur Curaçao - kerk Brievengat; 20.30 feest - viering Curaçaodag - muz.: Combo Star.

C.B.A.: 20.30 „clinics" - voor managers en coaches A- en AA-kl. - Sint Elisabethschool. Laufferstraat.

BASKETBALL ASIENTO: 20.00 training - Asiento.

VOLLEYBALL: 20.00 training - herenselectie onder Kees de Looze - gymzaal Brievengat.

ASIENTO-HERDENKINGSTOERNOOI: 19.30 winnaar Eb vs winnaar Fb; 20.30 winnaar Ed vs winnaar Fd; 21.30 winnaar Ea vs winnaar Fa - Rust & Burgh.

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 16.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 09.00-12.00 voetballen, volley- en basketball - sportvelden; 10.00 dam, schaak, domino - vanaf tien jaar - H.A.-lokaal.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: elke dag geopend van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; woensdag-, zaterdagmiddag en zondag gesloten - Keukenstraat 20-A (boven).

SPORT

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 Stella Maris.

VOETBAL: 17.00 De Meppers vs De Zeppers - Willemstad-terrein.

Libanese politie helpt bij hasj-smokkel

BEIROET — In Beiroet zijn een Libanese politieman en een veiligheidsfunctionaris van het vliegveld gearresteerd op beschuldiging van medeplichtigheid aan het smokkelen van hasjies naar Nederland.

Naar in justitiele kringen in de Libanese hoofdstad is vernomen werd tot de arrestatie overgegaan nadat de douane op de luchthaven 43 kilo hasj had ontdekt in de tassen van twee passagiers die woensdagavond naar Amsterdam wilden vertrekken. Een van de reizigers kon worden aangehouden maar de ander wist te ontvluchten. Over hun nationaliteit zijn geen mededelingen gedaan.

Ontevredenheid in landbouwkringen

Sociale hervorming geen succes in Santo Domingo

SANTO DOMINGO — De zogenaamde Sociale hervorming van de regering van president Joaquim Balaguer heeft in de Dominicaanse Republiek felle reacties opgeroepen in landbouw-kringen. Deze twist valt samen met ontevredenheid in het land over de gestegen kosten van levensonderhoud en het tekort aan primaire levensmiddelen, dat dreigt. Zo meldt het persbureau Prensa Latina.

De Dominicaanse organisatie van plantagehouders, boeren en veehandelaren heeft verleden week een veroordeling uitgesproken over de sociale hervormingen van president Balaguer, die de productie van landbouw en veeteelt wil stimuleren.

De organisatie deed dit in de vorm van een Open brief. Volgens deze groep bezitters zullen de maatregelen tot gevolg hebben "onzekerheid" en roepen zij slechts tegenspraak op. Tegelijkertijd bekritiseren zij de organisatie van staatsondernemingen Corde welke verkondigt dat men de landbouw- en veeteelt-sector wil bevorderen door steun aan nieuwe bedrijven, welke grotere winsten maken.

Deze hervormingen, aldus de eigenaren, vormen een obstakel voor de ontwikkeling van de particuliere onderneming en buitenlandse investeringen, waarop de Dominicaanse economie tot heden toe heeft gesteund. Om deze vrees weg te nemen is beloofd, dat president Balaguer een bewijs zal leveren van zijn steun aan het principe van de particuliere eigendom. Een officiele overheidswoordvoerder liet echter wel weten, dat de sociale hervorming niet uit te stellen valt. Van oppositiezijde heeft men al gezegd, dat dit zuivere demagogie is.

De regering zegt overigens, dat de sociale hervorming ten doel heeft de sector van de landbouw en veeteelt te verbeteren in het belang van ongeveer 38 duizend kleine boeren; de Dominicaanse Republiek heeft een bevolking, welke voor meer dan zestig procent op het platteland woont en daar zijn brood verdient. Dit platteland moet zijn productie opvoeren van rijst, mais, groente en oliehoudende producten wil men de tekorten aan voedsel opvangen, waarmee men nu geconfronteerd wordt als gevolg van de hoge kosten van levensonderhoud. Een kwart liter melk kost op het ogenblik 35 cent, terwijl een liter melk 28 cent heeft gekost; de prijzen voor vlees, kippen en bonen zijn verdubbeld. Ondertussen worden de lonen niet aangepast, omdat de overheid de salarissen heeft bevroren sinds 1966, toen Balaguer aan de macht kwam.

De sociale hervorming, welke Balaguer zich ten doel stelt, zal in 1980 ten einde komen en ongeveer 34 miljoen dollar kosten, welke gefinanciërd worden door het Agency of International Development (AID). Terwijl aan een en ander de nodige ruchtbaarheid wordt gegeven houdt de plaatselijke pers zich ook bezig met het feit, dat leger-officieren en hoge ambtenaren betrokken zijn bij de smokkel van geraffineerde suiker naar Puerto Rico en het beschermen van de drughandel.

Veroordeelde rechter ontkomt impeachment

CHICAGO. — Een Amerikaanse rechter heeft enkele dagen voordat hij een gevangenisstraf moet ondergaan zijn functie vrijwillig neergelegd en daarmee een afzettingsprocedure in het parlement overbodig gemaakt.

De betrokkene is Otto Kerner, vroeger gouverneur van Illinois, en tot voor kort rechter bij het hof van appel. Hij is schuldig bevonden aan fraude, belastingontduiking en samenzwering, gepleegd in de periode dat hij gouverneur was.

Afgevaardigden van Illinois in het congres hadden gedreigd tegen Kerner een afzettingsprocedure te zullen beginnen als hij bleef weigeren zijn ambt van rechter bij het hof van appel neer te leggen. Deze functie is voor het leven. Evenals bij het presidentschap kan alleen het congres iemand daaruit ontslaan.

Kerner is veroordeeld tot drie jaar. Hij gaat maandag de gevangenis van Lexington in Kentucky in om deze straf uit te zitten.

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar op Bonaire bij het agentschap Entrejol 153A.
Administratie: Entrejol 153A, tel.: 4222.
Correspondent: Rincon 307B.
Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8846.

ZATERDAG

THEATER ORANJE: 20.30 en 24.00 De blinde arm. CINELANDIA: 20.30 Wit's end. CARIB: 20.30 De non.

DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK: openingstijden: in de vakantietijd elke dag van 09.00 tot 12.00; op dinsdag en donderdag van 18.00 tot 20.00 en op zaterdag van 10.00 tot 12.00.

SPEELTUIN: maandag tot vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

SPORT

VOETBAL: 10.00 toernooi buurtcentrum Rincon - voetbalveld Rincon.

BON. JUDOBOND: v.m. karate-trainingen.

Treinontsporing in Oostenrijk

WENEN — Vlak ten zuiden van Wenen is woensdag een exprestrein uit de rails gelopen. Het baanvak werd geblokkeerd en een dertigtal reizigers gewond.

Twaalf gewonden moesten naar ziekenhuizen. Twee zijn er ernstig aan toe. De trein reed van Belgrado in Joegoslavie naar Wenen toen het ongeluk in de buurt van het „Spa", Baden, gebeurde. Zeven van de negen wagons reden uit de rails en kwamen zeven meter lager tegen de voet van de spoordijk terecht.

BOMMEL EN DE DOORLUCHTIGHEID



8015. — Heer Ollie stapte wat bedrukt achter de beide gebogen gedaanten aan. De ruimtes waar hij door ging waren kaal en donker, en overal liepen buizen langs de wanden, waarin het borrelde en siste. Tenslotte kwam hij in een groot, hol vertrek waarin hun voetstappen dof weerkaatsten — en aan het einde daarvan zag hij in de schemering een geweldige gesluierde gedaante, die onbewegelijk op een stoel zat. Dokter Vunderik trad buigend op deze toe en tastte onder het textiel om hem de pols te voelen, maar heer Bommel bleef beklemd staan. „Komt u naderbij", sprak de geneesheer wenkend. „Wees niet schroomvallig. Zijne Doorluchtigheid wenst u van oog tot oog aan te schouwen." Heer Ollie wilde zeggen, dat hij geen oog zag, maar de roerloze gedaante tegenover hem, en de bedompte atmosfeer in het vertrek met de suizende buizen, deden hem daarvan afzien. „Mijn eh... Mijn naam is B-bommel", zei hij, terwijl hij voorzichtig naar voren schuifelde. „Ik b-bedoel..." Hij zweeg, want onder de sluiers klonk een klikje, en daarop sprak een toonloze stem: „Bommel. Daarvan hebben wij gehoord. Bommel, de eigenaar van een remmend werktuig, dat een einde aan ons welvaartwerk kan maken. Bommel." „Olivier B. B-bommel", vulde heer Ollie haperend aan. „Ik heb een wielstoppertje, als u begrijpt wat ik b-bedoel. M-maar ik-kik.... ik...." „Het boze is in ons midden", hernam de stem. „Maar het zal tot zaken komen in het heilsbelang van ons allen."





Luister en kijk

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanv. muziek; 19.00 nieuws; 19.15 muz. uit Mexico; 19.30 een half uurtje met....; 20.00 music the way you like it! ; 21.00 P.S.H. discotheque; 22.00 nieuws; 22.05 klassieke muziek; 23.30 nocturne; 23.55 pastoor Brada; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 pink panther-show; 16.55 here comes the grump; 17.20 cartoons; 18.00 electric co.; 18.25 magazien zero; 18.41 stromen van kracht; 18.55 boletin pap.; 18.59 nieuws ned.; 19.15 boletin pap.; 18.59 nieuws ned.; 19.15 trabao den nos comunidad; 19.30 mi rival; 20.00 medical centre; 21.00 nieuws pap.; 21.30 Mary Tyler Moore-show; 22.00 Angel Job-show; 23.00 emergency.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 perdidos en el espacio; 18.00 los picapiedras; 19.00 el y ella; 20.00 pantalla de plata; 21.00 Raquel: 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 meteoro; 18.00 zorro; 19.00 las mil y una risas; 20.00 gran viernes; 21.00 una muchacha llamada Milagros; 22.00 el informador Chrysler; 22.30 ahora; 23.00 biograffa; 23.30 combate; 24.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 variedad musical; 17.40 Kentucky fried chicken-show; 18.00 Autorama-show; 18.15 varjacion musical; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 exitos musical; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 fiesta Antilliana.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Suh 'Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 noticia int.; 18.15 progr. infantil; 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica alegre; 20.00 musica variá; 20.30 progr. R.N.W.O. (outward bound); 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe divingclub; 23.00 discotec; 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 kinderuurtje; 17.30 cartoons; 18.00 electric co.; 18.30 danger island; 19.00 headlines ned.; 19.05 eng. nieuws; 19.15 famia planeá; 19.30 mi rival; 20.00 cocktail musical; 21.00 pap. nieuws; 21.30 here's Lucy; 22.00 T.V. per luchtpost; 23.00 Combat.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 Faoendé, een Surinaams familie-progr. van Ursie Bento en Ruud van Hilten met een praatje van B. Douglas over „Sociale Academie" (nr. 14); 18.34 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname, samenstelling en presentatie: Thom Pape; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola 10.00 standby voor Sten; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg standby voor Sten; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 bekende orkesten; 12.50 reclame-hoekje; 13.00 nieuws A.N.P.; 13.10 aanvullende muz.; 13.30 hit parade (Hermanito); 15.30 saludo musical; 16.30 peticiones.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 11.15 televiveres; 11.30 la clave de Alejo; 12.30 principe planeta; 13.00 el tiempo es oro; 14.00 Linus; 14.30 Abbott y Costello: 15.30 vesperticia; 16.30 speedy Gonzalez.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 Popeye; 12.00 King Kong; 21.15 superman; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 matinee del sábado; 15.00 el profesor ardilla; 15.30 agente S-5; 16.00 sábado sensacional.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticas; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

ST MAARTEN

SINT MAARTEN TV: 17.00 cartoons; 18.00 iron horse; 18.30 tight-rope; 19.00 soul train; 20.00 Barnaby Jones; 21.00 night gallery; 22.00 Jan Matser show; 23.00 route 66; 24.30 sluiting.

ZONDAG

SINT MAARTEN TV: 17.00 cartoons; 18.00 ports of call; 18.30 wackiest ship in the army; 19.30 name of the game; 21.00 mystery movie Colombo; 22.30 Mike Douglas show; 24.00 sluiting.

Izvestia gaat tekeer tegen NAVO

MOSKOU — Het SovjetRussische regeringsblad Izvestia heeft woensdag opnieuw de NAVO gehekeld naar aanleiding van de gebeurtenissen rond de kwestie Cyprus.

Izvestia schrijft dat „men" zich de bezorgdheid en benauwenis van de NAVO-leiding goed kan indenken. „De gebeurtenissen van de laatste dagen immers hebben nog eens de labiliteit en tegenstellingen binnen dit agressieve militaire blok aangetoond".

Elke dag opnieuw, aldus Izvestia, worden de bewijzen geleverd voor de verantwoordelijkheid van de NAVO-leiders voor de agressie tegen Cyprus. „In feite is het aan hun steun en hun zegen te danken dat de Putschisten zich in het avontuur hebben kunnen storten".

Het begin van het 26-ste bestaansjaar van de NAVO is volgens de Izvestia onder geen zeer goed gesternte begonnen.

„De ziekte waaraan het blok lijdt heeft een endemisch karakter en vreet van binnen uit", aldus de krant. „Het ligt in de orde der dingen, want het bestaan van de de NAVO op zich is in rechtstreekse tegenspraak met de geest van onze tijd", zo besluit de Izvestia.

Israel praat niet met Palestijnen

JERUZALEM — Israel zal niet met Palestijnse terroristen-organisaties onderhandelen maar alleen met een Jordaans-Palestijnse staat ten oosten van Israel, waarvan de grenzen tijdens bilaterale onderhandelingen moeten worden vastgesteld, zo zegt een communique dat zondag in Jeruzalem na de wekelijkse kabinetszitting is uitgegeven.

Het communique zegt dat Israel niet met „terroristen-organisaties wil onderhandelen die vernietiging van de staat Israel tot doel hebben".

De vrede met Jordanie, die door onderhandelingen tussen beide landen moet worden bereikt, kan slechts gevestigd worden op basis van twee onafhankelijke staten: Israel met een verenigd Jeruzalem als hoofdstad en een Jordaans Palestijnse staat waarin de Jordaniers en Palestijnen hun identiteit kunnen handhaven, aldus het communique.

Dit officieel standpunt zal minister van Buitenlandse Zaken Yigal Allon op 28 juli mee naar Washinton nemen. De Amerikaanse regering zou volgens de pers van Israel geeist hebben, eigen voorstellen voor een oplossing van de crisis in het Midden-Oosten in te dienen.

SAMBU

Ba Balentin stond bekend om zijn wreedheid bij het toedienen van lijfstraffen; hij wordt gehekeld in een lied gezongen door Tanta van Seru Fortuna (73).

Balentin di Sabaneta
come carni laga wesu
Balentin laga wesu pa famia
Balentin pa famia conocele (T897)

Balentin van Savonet houdt van vlees eten en de botten overlaten, dan kan de familie de man herkennen.

Werklied over het geloof in God, gezongen door Jeffi van Leliber (86).
Ta mainta kere na Djo ehe Jan Konijn
para di mondinan toruduifinan
alablancu totolicanan hende di mondinan
tur hende den mundu
kere na Djo ehe Jan Konijn
lanta mainta kere na Dje Jan Konijn (T989).

Het is morgen, geloof in God, Jan Konijn, alle vogels en mensen moeten in God geloven.

P.B.

Beurs van New York

acf industries inc 38 3/4
airco inc 11 1/2
allied chemical corp 38 3/8
aluminium co of america 48 7/8
american brands inc 32 1/4
american can co 26
american cyanamid co 19 5/8
american electric power 17 1/2
american metal climax 41
american motors corp 5 3/4
american smelting and refining 21 1/4
american telephone and telegraph 43 3
ampex corp 3
anaconda company 24 5/8
armco steel corp 23
atlantic richfield co 89 3/4
bendix corp 28 1/8
bethlehem steel 32 1/2
boeing corp 17 1/2
burlington ind 19 7/8
burroughs corp 95 3/8
canadian pacific ltd corp 14 1/8
celanese corp 31 7/8
chase manhatten corp 36 3/4 ex
chessie system co 48 1/4
chrysler corp 15 3/8
cities services co 41 7/8
colgate-palmolive co 26 1/8
colt industries inc 26 3/8
commonwealth edison 25 3/8
consolidated edison of new york 8 3/4
continental can co 23 5/8
continental oil 40
cpc international 28 7/8
curtiss-wrigth corp 9 1/2
curtiss-wright corp +a+ 18 3/8
dart industries 20 1/4
deere and company 37
dow chemical 66 3/4
dupont (e i) de nemour 153 1/4
eastern airlines 6
eastman kodak co 91
engelhard minerals and chemical 17 1/8
first national city corp 32 1/4
ford motor co 46 3/4 ex
fruehauf corp 20 1/2
general development corp 4 5/8
general electric co 48 3/8
general foods corp 24
general motors 45 3/4
general public utilities 12
general tel and electronics 21 3/8
getty oil 104 3/4
gillette co 30 1/2
gimbel brothers inc 21 7/8
goodyear tire and rubber 15 1/8
grace (w r) and co 24
gulf oil corp 20 1/4
illinios central industries 16 1/8
insilco corp 6 7/8
intern business machines 214 3/4
intern harvester 23 3/4
intern nickel of canada 29 1/2
intern paper 48 7/8
intern tel and tel 19 5/8
johns-manville corp 17 5/8
jones and laughlin steel 20
kennecott copper corp 34 1/4
kraftco corp 39 3/4
ling-temco-vought 9 7/8
litton industries inc 6 7/8
lockheed aircraft 4 1/4
marcor inc 26 3/8
martin marietta corp 15 1/2
may department stores co 23 5/8
mcdonnel douglas corp 14
mobil oil corp 42 1/8
nabisco inc 29 1/8
national cash register 30 5/8
national distillers and chemical 14
national gypsum co 11
national steel corp 35 3/4
nl (national lead) industries 14
olin corp 14 3/4
pacific gas and electric 23
penn central co 2
pepsico inc 52 1/4
phelps dodge 36 1/4
philip morris inc 53 1/4
phillips petroleum 48 5/8
procter and gamble co 98
rca corp 13 3/8
republic steel corp 26 1/8
reynolds (r j) industries 44 1/4
rockwell international 26 1/8
royal dutch petroleum 30 7/8
santa fe industries 28 1/8
sears roebuck and co 76 7/8
shell oil co 42 1/2
southern co 12 1/8
southern pacific co 31 1/2
southern railway 41 1/2
sperry rand corp 36 1/4
standard oil co of california 27 7/8
standard oil co (indiana) 87 1/4
exxon corp 77
sterling drug 24
studebaker-worthington inc 22 1/4
sun oil company 39 1/4
texaco inc texas gulf sculphur 26 5/8
texas instruments inc 84 3/4
texas utilities 20 3/4
transamerica corp 6 7/8
unilever nv --
union carbide corp 40 3/4
uniroyal inc 7 7/8
united aircraft corp 25 3/4
united brands 6 1/4
us-steel corp 48 1/8
western union corp 11 1/8
westinghouse electric corp 12 3/4
woolworth (fw) 13 7/8

Beurs van Amsterdam

7 pct ned 66 80
akzo 59.30
heinekens bel en beh 161
heinekens bier 170
hoogovens 71.70
h v a 65
philips 29.80
unilever 108
kon olie 80.90
k l m 62.30
k n s m 118.50
v ommeren 340
scheepvaart unie 123.50
a b n 250
nat nederlanden 65.10
ngombezi --
alb heijn 64.30
amro bank 63.50
bergos 295
v berkel 150
bols 108.50
bredero ver bedr 419
buehrmann tetterode 74
bijenkorf beh 73.50
calve 155
cur handelmij 163
elsevier 535
fokker 35.50
v gelder 80.30
gist-brocades 78.60
vd grinten 197
hagemeijer 101.50
internatio-muller 59.40
kon ned papier 71
naarden 57
o g e m 27.50
pakhoed 139.60
rijnschelde 257
e m s 15.50
scholten-honig 66.20
v m f 165.20
ver ned uitgeversbedr 91
werelhaven 92 b
wessanen 121.50
ant-brouwerij --
ant-verf 129
aruba electra 146
sur brouwerij --
converto 466
goldmines 224
ika bel mij 142
nefo 61.50
robeco 170.50
rolinco 110.80
utilico --
alcan alum 28.75
ned ant 7 3/4 '71 77.6
ned ant 6 1/2 '67 73.3
ned ant 5 '60 87
ned ant 4 1/2 '59 --
ned ant 4 1/2 '62 --

"MAESTRO" EDGAR SUPRIANO EXTRA IN DAGLICHT

Edwin Thomasa: "Arrangeur van de bovenste plank"

Estrellas del Caribe 30 jaar

WILLEMSTAD. – De festiviteiten verbandhoudende met het dertigjarig bestaan van het muziekensemble „Estrellas del Caribe" zullen zich min of meer toespitsen op de persoon van Edgar Supriano, de gevierde leider/arrangeur van deze Antilliaanse supergroep. Waarom Supriano – trompettist van Estrellas del Caribe en één der oprichters – bij deze extra in het daglicht wordt gezet, werd gisteravond tijdens een persconferentie in Holiday Inn door de feestcommissie duidelijk gemaakt. De commissie wordt gevormd door personen die (in)direct te maken hebben met de groep Estrellas del Caribe: Idelco Coffie (zanger), Nelson de Windt (secretaris van de Asociashon di Musiconan di Corsow), Frank „Peng" de Windt (voorzitter van de Asociashon), Edwin Thomasa (zanger, tevens voorzitter van de feescommissie), Jo Bernardus (een fervente Estrellas del Caribe-aanhanger van het eerste uur), Virgilio Francinet en R. Pieternella, beiden leden van Estrellas del Caribe.

Edwin Thomasa: „De zesde lustrumviering van Estrellas del Caribe zullen wij niet laten voorbijgaan zonder aan Edgar Supriano die eer te geven, die hem werkelijk toekomt. Dertig jaar lang heeft deze man als leider gefungeerd van de groep Estrellas del Caribe, waarin ik zelf al zeventien jaar zit. In deze dertig jaar is er veel gebeurd; de groep kende „ups" en „downs" en niet al te vaak kwam het soms tot heftige meningsverschillen met verschuivingen en mutaties als onvermijdelijk gevolg. Dat Estrellas del Caribe desondanks toch intact bleef, is te danken aan het leiderschap van Edgar Supriano, die zich als een vader gedroeg tegenover deze muzikale „familie". Er was sprake van wederzijds begrip en Edgar Supriano werd door de persoonlijkheid, die van hem uitstraalde als leider gerespecteerd. Het is daarom jammer dat hij qua populariteit in onze samenleving ten onrechte altijd heeft moeten onderdoen voor overige leden van de groep, terwijl deze man juist de motor is van Estrellas del Caribe. Wanneer Estrellas del Caribe een hit lanceert, zijn het steeds de zangers die door het volk in één adem worden genoemd, terwijl men voorbijgaat aan het feit dat Supriano degene is, die zorg draagt voor de arrangementen, die in zekere zin de „hit" bepalen.

Wij gaan daarom tijdens de viering van het dertigjarig bestaan van Estrellas del Caribe het volk wijzen op de capaciteiten van deze man als muzikant en arrangeur. Ook de jeugd zal door middel van foto's en posters dichterbij de „maestro" worden gebracht. Namens het Curaçaose volk zullen wij een passend geschenk aan



EDGAR SUPRIANO

Supriano geven als erkenning voor het baanbrekend werk door hem verricht op muzikaal gebied en het feit dat hij Estrellas del Caribe door dik en dun dertig jaar lang heeft weten te handhaven." Tot dusver de heer Edwin Thomasa.

De viering van het dertigjarig bestaan van Estrellas del Caribe zal haar hoogtepunt kennen in de week van 31 augustus op 7 september, waar als apotheose op het Wilhelminaplein een show wordt gebracht van de bovenste plank met als middelpunt „maestro" Edgar Supriano. Op de lagere scholen zullen foto's met de beeltenis van Supriano uitgedeeld worden om de jeugd meer bekend te maken met deze illustere figuur in de lokale wereld van de entertainment.

De heer Bernardus noemde Estrellas del Caribe een van de weinige groepen die de naam van Curaçao en de Antillen in het buitenland hoog gehouden heeft. De voorzitter van de Assosiashon di Musiconan di Corsow – „Peng" de Windt – zei dat de zesde lustrumviering van Estrellas del Caribe het Curaçaose volk als herinnering zou bijblijven. De Asosiashon zou hiervoor al zijn krachten geven.

Ook de heer Nelson de Windt had woorden van lof voor Edgar Supriano en prees de discipline die er in de groep Estrellas del Caribe heerste. „Edgar heeft veel tegenslag moeten verwerken in deze dertig jaar; zijn karakter droeg echter bij dat de groep bij elkaar bleef en in 1962 zelfs rechtspersoonlijkheid kreeg. Tot zover was hij in staat. 31 Augustus is daarom de juiste datum om Supriano als de absolute top in onze entertainment-wereld te erkennen, een musicus met grote capaciteiten.

Ook de commercie willen wij vragen door middel van giften mee te helpen, zodat wij deze man een waardig geschenk kunnen geven. De tijd om aan onze artiesten die eer te geven, die hun werkelijk toekomt, is nu aangebroken."

UFA-Haize: bevolking zal dit niet nemen

WILLEMSTAD. – Mocht de regering weer politie-versterking naar Sint Maarten sturen, dan komen er moeilijkheden en zal de Sintmaartense bevolking in opstand komen, zo deelde de heer Willy Haize vanmorgen aan de Amigoe mee in aanwezigheid van twee andere leden van de delegatie van de Bovenwindse vakbond U.F.A. Het aanvankelijke plan om donderdag naar Sint Maarten terug te keren, had men laten varen om nog een gesprek te hebben met de ministers E. de Kort van Financiën en W. Vos van Justitie. De U.F.A.-delegatie keert vandaag terug naar Sint Maarten.

Desgevraagd deelde de heer Haize mee, dat de Sintmaartense bevolking het niet meer zal nemen als er weer politie-agenten van Curaçao naar de Bovenwinden worden overgebracht, zoals dat verleden jaar gebeurde bij de algemene staking toen. Men zal dit niet nemen en in opstand komen, aldus de heer Haize, omdat men van mening is, dat de politie ten dienste staat van de gehele bevolking, dus ook van de arbeiders, maar de politie wordt steeds weer ingezet om de belangen van de kapitalisten te beschermen.

De U.F.A.-delegatie heeft donderdag nog gesproken met minister Vos van Justitie. Men had eigenlijk met minister De Kort van Financiën willen spreken, daar de overheid vijftig procent van de aandelen van de GEBE in zijn bezit heeft. Minister De Kort had echter geen tijd voor de U.F.A., aldus de heer Haize. Men heeft toen met minister Vos gepraat, die wel tijd had en die meedeelde, dat volgens premier J. Evertsz de regering al het mogelijke heeft gedaan om een oplossing te vinden. De U.F.A. ontkent dit echter en is van mening, dat minister drs McWilliam een spel heeft gespeeld en slechts is opgekomen voor de GEBE. Met minister Vos heeft men ook gesproken over een eventuele politie-versterking op Sint Maarten. Volgens de heer Haize heeft men de minister duidelijk gemaakt, dat hij verantwoordelijk zal zijn voor wat er gebeurt als er politie-versterking naar Sint Maarten wordt gevoerd.

Verder deelde de heer Haize mee – zoals gisteren al is gepubliceerd – dat het Bestuurscollege van Sint Maarten zal moeten opstappen als men inderdaad heeft verklaard, dat men niets kan doen om het GEBE-conflict op te lossen. De U.F.A. heeft dan plannen om met de raadsleden te praten om te zien of de raad soms het BC naar huis kan sturen. Gebeurt dit niet, dan zullen er acties worden ondernomen om het BC te doen vallen. Er zal geen vrede op Sint Maarten heersen als dit niet gebeurt, aldus de heer Haize. Met „geen vrede heersen" bedoelt de heer Haize acties als stakingen en zo.

De U.F.A.-delegatie zou vanmiddag om twaalf uur van Curaçao vertrekken. In hetzelfde vliegtuig gaan ook twaalf agenten van de Bijstandspolitie naar Sint Maarten. Dit in verband met de situatie op Sint Maarten.

Minister Vos naar Caracas

WILLEMSTAD. – Zondag 28 juli 1974 zal de minister van Justitie, de heer E. J. Vos naar Caracas vertrekken teneinde enkele besprekingen te voeren met prominente personen die deelnemen aan de zeerechtsconferentie. Minister Vos hoopt dinsdag naar de Nederlandse Antillen terug te keren.

Vertraging Beechcraft

KRALENDIJK. – De A.L.M.-Beechcraft liep donderdagmiddag een vertraging op van ongeveer veertig minuten op Bonaire als gevolg van problemen met één der motoren. Toen een onderdeeltje vernieuwd was kon het vliegtuig vertrekken. Aan boord bevond zich onder meer een der advocaten van de Curaçaose zakenman F., die in Miami terecht staat.

WILLEMSTAD – De recherche heeft twee mannen aangehouden op verdenking van heling van gestolen kleding, welke werd buit gemaakt bij een inbraak in een kledingzaak aan de Breedestraat te Otrabanda.

Vergadering van Koncom-werkgroep ging niet door

WILLEMSTAD – De vergadering van de werkgroep I van de Koninkrijkscommissie welke vanmorgen zou worden gehouden is door de waarnemend-voorzitter mr J. Larmonie tot nader bericht uitgesteld. Als voornaamste punt van deze vergadering stond op de agenda de behandeling van vijf nota's die door Nederland zijn opgesteld en welke ter sprake zullen komen bij het tripartite overleg van 5 t/m 9 augustus op Curaçao.

In deze periode zal de Werkgroep I van de drie secties bijeenkomen om een aantal consequenties van het uittreden van Suriname uit het Koninkrijk te bespreken. De nota's welke reeds op 19 juli volgens mededeling van de secretaris van de Nederlandse sectie mr Van Oel zijn verzonden, waren gisteren nog steeds niet aangekomen. Mr Larmonie besloot daarom de vergadering uit te stellen en heeft de leden van de werkgroep daarvan telegrafisch op de hoogte gesteld.

Werkgroep I bestudeert voornamelijk de problematiek van de nationaliteit en het probleem van de gelding der rijkswetten.



WILLEMSTAD – Bij drukkerij De Curacaosche Courant werd gisteren het 25-jarig dienstjubileum van bedrijfsleider Roy Macares gevierd.

De heer Macares begon als leerling zijn carriere bij de drukkerij en wist door hard werken de positie van bedrijfsleider te bereiken. Namens direktie en personeel werd de heer Macares toegesproken door direkteur J. Hoffman die tevens een geschenk onder couvert overhandigde. Op de foto v.l.n.r. J. Hoffman, mede-direkteur C. Obediente, mevr. Macares en de jubilaris.



WILLEMSTAD. – In het Sociedad Bolivariana werden deze week certificaten uitgereikt aan de drie best geslaagden Spaans. Foto boven: Ilse Galarraga van het P.S.C. en Urni Senior van het R.C. met in hun midden de consul van Venezuela dr J. A. Ortega Begarano. Loeki Nicolaas van het M.I.L. kon niet aanwezig zijn om haar certificaat in ontvangst te nemen, daar zij met vakantie in het buitenland verbleef.

TWAALF MAANDEN GEEIST

Rechter: het is de mentaliteit hier, mevrouw

Huwelijkshel doet vrouw man rattengif geven

WILLEMSTAD. – De moeder van mijn cliente heeft gezegd „kennelijk heeft P. dit gedaan omdat de maat vol was". Deze uitspraak typeert de hele situatie. P. is een rustige, gereserveerde, gesloten vrouw met een middelbare schoolopleiding, die als doktersassistente werkzaam was en voor wie haar werkgever alleen maar lof had. Zo ongeveer begint het pleidooi van mr. S. Le Poole in de zaak gisteren in eerste aanleg tegen P. die haar man drie keer een dosis rattengif, dat gewoon in de plaatselijke toko's voor het grijpen ligt, had toegediend.

Zij deed graankorrels die doordrongen waren van wat later thallium-sulfaat bleek te zijn, in de melk die haar man altijd dronk. De korrels zeefde zij er dan uit en diende haar man de melk toe zonder dat hij iets van het gif merkte, want hij dronk de melk op. Zij had niet de bedoeling gehad, zo verklaarde zij, haar man op deze wijze te doden, maar alleen om de man die een buitengewoon brutale verhouding had met een andere vrouw – die hij zelfs in de echtelijke woning bracht en daar kontakt met haar had – aan huis te binden. Zij veronderstelde dat haar man ziek zou worden, buikloop of iets dergelijks en dan niet in staat was de vrouw V. op te gaan zoeken. Mijn cliente, aldus de raadsman heeft in een „stress-situatie" gehandeld. P. was in 1967 getrouwd met de timmerman A. Zij kregen een dochter. Het huwelijk kan eufemistisch „geen sukses" genoemd worden. A. is ziekelijk jaloers en zegt zijn vrouw voortdurend te betrappen als zij met een andere man staat te praten. Na drie keer met eenzelfde man op een feestje gedanst te hebben wordt zij later thuis afgeranseld. De advocaat zegt dat zij meermalen is mishandeld door haar man. De reclassering zegt zel,s dat haar man, het slachtoffer, in hoge mate medeschuldig is aan hetgeen hem is overkomen.

Medicijn

De officier mr. W.R. Rosingh heeft kennelijk een beetje moeite met de zeer lange tenlastelegging. Het komt ook niet elke dag voor dat vergif als wapen wordt gebruikt om iemand letsel toe te dienen. Er zijn rapporten door specialisten uitgebracht. De dosis vergif die A naar binnengekregen heeft, is geen dodelijke. A. heeft totaal 278 miligram thallium-sulfaat toegediend gekregen. Eén gram wordt een dodelijk dosis geacht, alhoewel dit individueel verschilt. A. woog ten tijde dat hij het vergif kreeg toegdiend negentig kilo bij een lengte van 1.85. Vroeger werd thalliun-sulfaat door artsen toegediend bij bepaalde ziekten. Vooral bij hoofdhuidafwijkingen om het hoofd kaal te krijgen. Maar de ernstige bijverschijnselen, zoals aantasting van het centrale zenuwstelsel, de zenuweneinden die de prikkels naar de hersenen doorgeven als ook verlammingsverschijnselen, heeft de medici van het toedienen van dit vergif als medicijn doen afzien. A. kreeg bij de derde dosis dezelfde verschijnselen, als hierboven beschreven. Zijn haar viel uit, verder had hij last van psychische stoornissen en verlammingsverschijnselen, Wat de prognose zal zijn weet men nog niet, maar hij was aan de beterende hand en hoewel steunend op een stok aanwezig in de rechtszaal. Hij volgde nadat hem gevraagd was of hij tegen zijn vrouw wilde getuigen en waarop hij ontkennend antwoordde de rechtszaak vanaf de publieke tribune.

Eis

Twaalf maanden met aftrek aan het voorarrest, waarvan drie maanden voorwaardelijk met toezicht van de reclassering was uiteindelijk de eis van de officier. Hij had daarbij de blanko strafkaart van de verdachte in aanmerking genomen. Verder noemde hij het feit dat het slachtoffer geen wraakgevoelens koesterde „een klein elementje wat meespeelde" bij het samenstellen van zijn eis.

Zwaar lichamelijk letsel, aldus de officier, kan een twistpunt zijn, maar aangenomen kan toch wel worden dat zwaar lichamelijk stelsel is veroorzaakt. Het is niet zeker dat het blijvend zal zijn, maar toch wel langdurig, meende de officier.

Afgeranseld

Verdachte, aldus de raadsman, heeft alles opgekropt. Wat zij allemaal heeft te verduren gehad tijdens haar huwelijksleven schilderde hij als volgt: het kernpunt is de verhouding van A. met V. Hij, de echtgenoot, verdeelde zijn tijd over P. en V. terwijl hij het accent steeds meer op V. ging leggen. Elke dag ging hij naar V. en bleef daar twee keer per week slapen. Thuis droeg hij geen cent af, maar hij kocht wel een ijskast, een slaap- en zitkamerameublement en andere kostbare cadeaus voor V. Verder werd hij steeds minder discreet; nam V. mee naar zijn echtelijk huis en had daar kontakt met haar. V. vertelde ronduit dat zij alles kreeg en P. niets. Dit alles zat P. geweldig dwars en door de struktuur van haar persoonlijkheid , zij sprak haar moeilijkheden met niemand uit, maar probeerde haar problemen zelf op te lossen, heeft zij het niet kunnen verwerken. Regelmatig werd zij door haar man mishandeld. De moeder heeft verklaard dat als P. huilend bij haar kwam zij aan A. ging vragen waarom hij haar geslagen had. Het antwoord was dan: Ik heb haar niet geslagen, ik heb haar afgeranseld. Dit zei hij met een zekere trots, een zekere wellust alsof het een vanzelfsprekendheid gold. Voortdurend gaf hij blijk van heerszucht. Hij mag alles, zij mag niets. Zodra hij een man in haar gezelschap ziet, dan heeft zij „een verhouding" met hem. Meneer verbiedt zijn vrouw peettante van een kind van een kennis te zijn. Op een gegeven moment wordt alles haar te veel en wil ze iets terugdoen. Ze had ook het recht om iets terug te doen. Uiteraard is rattengif niet het middel, maar wij moeten goed beseffen dat de middelen voor een vrouw in deze situatie beperkt zijn. Moet ze ook twee keer per week bij een andere man slapen? Moet ze ook haar geld aan een andere man opmaken? Dat laatste is al onmogelijk; het gezin draait op haar inkomen. Slaan komt helemaal niet aan de orde. De man is zwaarder en groter dan het gemiddelde. Plotseling wordt ze dan geconfronteerd met een busje rattengif. Zij handelt dan met een „melange van motieven". Zij heeft de behoefte iets terug te doen voor wat haar is aangedaan. Met welke intentie is hier niet zo'n punt. Zij is erg konsekwent geweest in het beschrijven in al haar verklaringen van haar intensies. Zij vergiftigde haar man met de bedoeling hem ziek te krijgen om hem daarna in haar concrete wereld te kunnen houden. Beslist niet om hem te doden. Tot zover de raadsman. De rechter mr. H.J. van Heijningen had in het begin bij de ondervraging tegen verdachte gezegd: de man hier mag zich vrijheden permitteren die niet aan de vrouw zijn toegestaan. Ook in uw geval is dat duidelijk zichtbaar. Dat is de mentaliteit hier mevrouw. Uitspraak 31 juli.



H. GERRISTEN
....president Ennia n.v.....

Gouverneur opent nieuw Ennia-gebouw

WILLEMSTAD. – De opening van het nieuwe gebouw van de verzekeringsmaatschappij Ennia, welke as. zondag plaats vindt, zal worden verricht door gouverneur drs B. Leito. Bij deze gelegenheid zullen toespraken worden gehouden door Ennia-directeur voor het Caribisch gebied, de heer L. G. Santine, de president van de Raad van bestuur, de heer H. Gerritsen en het lid van de raad van bestuur, de heer H. Buiter.

De heren Buiter en Gerritsen hebben gistermorgen een bezoek gebracht aan het Ennia-kantoor, waarbij het personeel werd toegesproken. Daarbij werd tevens het woord gevoerd door de voorzitter van de contactcommissie, de heer Nizet. Op het middaguur vond er een perslunch plaats in het Hilton-hotel, waarbij de heren Gerritsen en Buiter enkele interessante aspecten omtrent het verzekeringswezen belichtten.

Vanmiddag wordt in La Parrillada een lunch aangeboden aan de lokale agenten, terwijl er vanavond in Fort Nassau een diner plaats vindt ter ere van de buitenlandse gasten.

Tijdens de perslunch gistermiddag verklaarde de heer Gerritsen onder meer dat de Ennia-groep zich in Nederland bezighoudt met diverse neven-activiteiten, zoals het verstrekken van hypotheken, persoonlijke leningen en zelfs bungalow-recreatie. Op de vraag of het in de bedoeling ligt, dat ook op de Antillen dergelijke initiatieven zullen worden ontplooid, zei de heer Gerritsen dat er reeds hypotheken worden verstrekt, maar dat bungalowprojecten waarschijnlijk niet realiseerbaar zijn vanwege de hoge kosten die maken dat er op korte afstand van elkaar diverse recreatiegebieden moeten worden geëxploiteerd om de „overhead"-kosten te drukken.

Koop waar het goedkoper is en koop dan het goedkoopst



24-7-'74

ARTIKEL	MERK	INHOUD	ESPERANZA	DEL PUEBLO JONGBLOED	LUCKY STORE SALINJA	HENDERSON SALINJA	SUIKER-TUINTJE	COLON	TOKO REGINA	VREUGDEN-HILL	HENDERSON CENTRUM
Rijst	Select	5 pond	3,38	3,39	3,39	3,39	---	3,39	3,39	3,39	3,39
		10 pond	6,44	6,45	6,45	6,45	---	6,45	6,45	6,45	6,45
		25 pond	15,73	---	15,73	15,37	---	15,73	15,73	15,73	15,73
Koffie	Nescafé	6 oz	---	---	---	---	3,12	3,12	3,12	3,12	3,12
	(glazen pot)	medium	2,79	2,79	2,62	2,79	---	---	---	---	---
Thee	Pickwick (geel)	20 zakjes	0,81	---	1,06	---	0,81	0,82	0,82	0,82	---
Funchi		2 kans	0,94	0,86	0,94	0,94	---	0,81	---	---	0,86
Melkpoeder	Nutricia	5 lbs	8,45	8,45	8,46	8,46	8,46	8,46	8,46	8,46	8,46
Melk	Friesche Vlag (ongesuikerd)	411 gram	0,60	0,61	0,61	0,61	0,61	0,55	0,55	0,61	0,61
Olie	Olivene	1 gallon	9,29	9,30	9,30	9,30	9,30	---	---	---	9,30
Corn	Jack on the beanstalk (corn on the cob)		1,45	1,59	1,54	1,59	1,33	1,39	1,50	1,47	1,59
Mayonaise	Kraft (pot)	16 fl. oz	---	1,82	---	1,82	1,75	---	1,76	---	1,82
Catsup	Del Monte										
	Italië	340 gram	0,75	---	0,72	---	---	---	0,82	0,78	---
	Venezolaanse	397 gram	0,68	---	0,75	---	---	0,72	---	---	0,83
Spaghetti	Honig	227 gram	0,79	0,81	0,72	---	0,79	0,78	0,75	0,80	---
Gelatine	Royal Gelatine dessert	3 oz	0,32	0,33	0,33	0,41	0,35	0,30	0,36	0,34	0,41
Bouillonblokjes	Honig (Chicken)	24 stuks	1,10	1,49	1,04	1,25	1,10	1,01	0,85	1,06	1,49
Soep	Continental (Chicken noodle) (soup mix)	4 oz	0,85	0,88	0,75	0,88	0,87	0,80	0,85	---	0,88
Zout	Sterling (iodized salt)	26 oz	0,35	---	0,35	---	---	---	---	0,31	---
Aluminium foil	Alcoa wrap	25 ft.	---	---	1,16	---	1,13	1,00	---	---	0,95
Meel	Sunflower	5 pond	2,75	2,97	2,95	2,97	---	2,68	---	---	2,97
Lucifers	Jönköpings Säkerhetståndsticker		0,39	---	0,41	---	0,40	0,40	0,40	0,42	---
Zeeppoeder	Ariel	27 oz	2,00	2,34	1,88	2,34	1,93	2,05	2,10	2,02	2,34
		13 oz	1,00	1,17	0,95	1,17	0,96	0,96	1,02	1,02	1,17
Afwasmiddel	Lux	1 klein	1,00	1,11	0,81	1,07	0,86	0,99	0,82	0,84	0,87
		2 med.	---	---	1,59	1,86	---	1,68	---	2,37	---
		3 groot	3,25	3,74	---	---	---	3,34	---	3,52	3,74
Schuurpoeder	Ajax Blue dot	14 oz	0,50	0,58	0,51	0,57	0,52	0,48	0,58	0,53	---
	Blue dot	21 oz	0,67	0,83	0,71	0,85	0,74	0,71	0,80	0,76	---
Chloor	Purex	16 fl. oz	0,45	---	0,46	---	0,48	0,50	0,51	---	---
		1 quart	0,73	0,83	0,78	0,83	0,78	0,86	0,80	---	0,83
		2 quart	1,45	1,59	1,51	1,59	1,49	1,57	1,60	---	1,59
		1 gallon	2,26	---	2,18	---	2,32	---	---	---	2,41
Staalwol	Brillo	5 stuks	0,47	---	0,49	---	0,47	0,48	0,49	0,48	0,59
		10 stuks	0,93	1,05	0,92	---	0,95	0,87	1,04	0,99	1,05
Insecticide	Baygon	15 fl. oz	2,95	3,26	---	3,26	2,85	2,93	3,05	2,88	3,26
		23 fl. oz	4,25	4,29	3,95	4,29	4,00	3,95	4,32	4,10	4,29
Toiletzeep	Lifebouy Kartonnen doos)	113 gr.	0,44	---	0,32	---	0,42	---	0,45	0,35	---
Deodorant	Artmatic (glazen pot)		1,25	1,10	1,15	---	1,30	---	1,25	1,30	1,10
Talkpoeder	Ponds Dreamflower	4 oz	1,17	1,20	1,20	1,20	1,20	---	---	1,20	---
		6,5 oz	1,58	1,65	1,75	1,99	1,75	1,57	1,75	1,57	---
		10 oz	2,66	---	2,65	2,74	2,65	2,65	---	2,65	---
Kinderpap	Pablum rice cereal	8 oz	1,03	1,03	---	1,03	1,03	1,03	1,03	1,03	---
Ontsmettingsmiddel	Pine Tree	0,24 lt.	0,93	1,04	0,97	1,04	---	0,95	---	0,95	1,04
		0,48 lt.	1,65	1,93	1,73	---	1,73	1,73	---	1,75	1,93
Zeep	Sunlicht	2 stuks (11½ oz)	0,78	1,10	---	1,10	1,05	0,74	---	---	---
Soda biscuits	Premium (unsalted tops)	16 oz	1,40	1,55	1,46	1,83	1,70	1,55	1,50	1,54	---
Tandpasta	Crest with fluoristan	1,5 oz	0,55	0,64	0,65	0,73	0,65	0,64	---	0,74	0,64
		3 oz	1,05	1,29	0,95	---	1,09	1,09	1,15	1,13	1,29
		5 oz	1,60	1,59	1,60	---	1,59	1,52	1,78	---	1,59

WILLEMSTAD. — De prijslijst van deze week vermeldt nog niet de gesuggereerde artikelen maar er wordt aan gewerkt. De dames zullen volgende week proberen deze artikelen ook te controleren. Hieronder volgt een lijstje van artikelen met vermelding van de toko's waar het het duurst is en waar het goedkoopst om de lezers heel wat puzzelen te besparen. Nog even een suggestie. Daar vast staat dat het grootste gedeelte van de Curaçaose huisvrouwen bij de kleine tokootjes koopt en daar over het algemeen duurder uit is. Neem dan eens iemand mee die geen eigen vervoer heeft en dus veel moeilijker de supermarkten kan bereiken en de doe samen boodschappen. Dan doe je tegelijkertijd mee aan de energiebesparing.

			verschil
CORN ON THE COB	duurst: Henderson	159)	26
	goedkoopst: Zuikertuintje	133)	cent
DELMONTE (Venezuela)	duurst: Henderson	83)	15
	goedkoopst: Esperanza	68)	cent
BOUILLON BLOKJES HONIG	duurst: Henderson	149)	64
	goedkoopst: Toko Regina	85)	cent
ARIEL 27 oz.	duurst: Henderson	234)	46
	goedkoopst: Lucky Store	188)	cent
ARIEL 13 oz.	duurst: Henderson	117)	22
	goedkoopst: Lucky Store	95)	cent
LUX AFWASMIDDEL	duurst: Vreugenhil	237)	78
	goedkoopst: Lucky Store	159)	cent
BRILLO 10 STUKS	duurst: Henderson	105)	18
	goedkoopst: Colon	87)	cent
BAYGON 15 oz.	duurst: Henderson	326)	41
	goedkoopst: Zuikertuintje	285)	cent
LIFEBUOY	duurst: Toko Regina	45)	13
	goedkoopst: Lucky Store	32)	cent
POND'S DREAMFLOWER 6,5 oz.	duurst: Henderson	199)	49
	goedkoopst: Esperanza	150)	cent
PINE TREE 48 c.	duurst: Henderson	193)	28
	goedkoopst: Esperanza	165)	cent
SUNLIGHT ZEEP 2 stks	duurst: Henderson	110)	36
	goedkoopst: Colon	74)	cent
SODA BISCUITS 16 oz.	duurst: Henderson	183)	43
	goedkoopst: Esperanza	140)	cent

WILLEMSTAD. — De recherche heeft een twintigjarige man aangehouden op verdenking van diefstal van een groot aantal gereedschappen bij een autoreparatie-onderneming aan de Schottegatweg-West. De buit beliep ongeveer tweeduizend gulden aan gereedschap. Het grootste deel daarvan is achterhaald en in beslag genomen. De man is ingesloten voor verder onderzoek.

Ondanks gunstige resultaten

Tol Panama-kanaal omhoog

PANAMA-STAD. — De Amerikaanse Kanaal-onderneming, welke het Panamá-kanaal exploiteert, heeft niet zo lang geleden toestemming gekregen van president Nixon om de tol te verhogen. Al geruime tijd geleden had men om deze verhoging gevraagd, omdat men verleden jaar verlies had geleden. Achter dit argument — verlies — wordt in Latijns-Amerika echter een vraagteken gezet.

De manager van de Kanaal-onderneming, David S. Parker, beweerde, dat zijn bedrijf verleden jaar één miljoen dollar verloor. Hij werd daarbij gesteund door de American Maritime Association, waarin 45 kleinere Amerikaanse scheepvaartondernemingen samenwerken, en welke stelde, dat het verlies het gevolg was van een verandering in berekeningsmethoden. De Economische commissie voor Latijns-Amerika, Ecla, kwam echter tot een andere conclusie. In 1972 becijferde ECLA dat het Panamá-kanaal in de periode 1960-19.70 jaarlijks aan tol 757 miljoen dollar heeft opgebracht naast een indirect inkomen van 5,4 miljard dollar.

Volgens de officiële statistieken, welke de Kanaal-onderneming heeft gepubliceerd, maken er jaarlijks zo'n vijftienduizend schepen gebruik van het Kanaal. De gemiddelde tol per schip bedroeg achtduizend dollar. Dit cijfer geeft de Kanaal-onderneming een direct inkomen van meer dan honderd miljoen dollar. De ECLA wees er ook nog op, dat de huidige situatie de V.S. een additionele winst oplevert, omdat de Amerikaanse oorlogsschepen en de door de staat beheerde koopvaardijvloot zonder tol te betalen van het kanaal gebruik kunnen maken. In genoemde decade leverde dat een besparing op van niet minder dan 620 miljoen dollar. Tijdens de laatste wereldoorlog, zo verklaarde de gouverneur van de Kanaal-zône onlangs, betekende deze vrije doorvaart een besparing van anderhalf miljard dollar.

Z-Afrika massamoord in Namibie verweten

Zweedse journalist meldt 105 doden

STOCKHOLM — De Zweedse free lance journalist Per Sanden heeft verklaard dat Zuidafrikaanse militairen onlangs een dorp in Namibie (Zuidwest-Afrika) met de grond gelijk hebben gemaakt en 105 Afrikanen hebben vermoord. Hij dat woensdag in een uitzending van de Zweedse televisie. Sanden, die een reis door Zuid-Afrika en Namibie had gemaakt, zei dat hij gesproken heeft met de enige overlevende van de massamoord.

Hij liet een film zien die opgenomen zou zijn op de plaats waar het bloedbad zich moet hebben afgespeeld. De beelden vertoonden minstens vijf menselijke schedels, liggend in het gras op de plaats waar het dorp zou hebben gestaan. De Zuidafrikaanse militairen hadden het dorp met de grond gelijk gemaakt. Volgens Sanden lag het dorp in het district Kalonga, in de Caprivi-strook, in het uiterste noordoosten van Namibie.

De film bevatte ook een vraaggesprek met een man die de enige overlevende van het bloedbad zou zijn. De man, aangeduid als Aaron (44) vertelde dat Zuidafrikaanse militairen, die jacht maakten op guerrilleros van de SWAPO (bevrijdingsleger van Namibie) het dorp waren binnengekomen op zoek naar guerrillastrijders. „Alle bewoners werden opgejaagd en kregen opdracht voor de troepen in het gelid te staan". Een van de soldaten vertelde hem wat er zou gaan gebeuren en ried hem aan te vluchten. „En dat deed ik. Maar mijn vrouw en kinderen werden gedood. De militairen goten benzine over de lijken en staken ze in brand". In totaal werden 105 dorpelingen gedood, zo zei hij. De man vertelde dat hij later was aangehouden door Zuidafrikaanse militairen, die hem naar zijn zeggen hadden gemarteld om inlichtingen te krijgen over SWAPO-nesten. Hij toonde in de film de littekens op zijn lichaam van messteken en van touw.

Sanden zei dat hij met Aaron buiten Namibie had gesproken, maar hij zei niet waar. De Zweedse journalist deelde mee dat hij volgende maand als getuige zou verschijnen op een hoorzitting van een VN-commissie over Namibie.

Namibie is een voormalig mandaatgebied van de Volkenbond, dat nog steeds door Zuid-Afrika wordt bestuurd hoewel de Verenigde Naties Zuid-Afrika het mandaat hebben ontnomen. In de Caprivi-strook, waar Namibie grenst aan Zambia, Botswana en Angola, wordt af en toe guerrilla-activiteit gemeld.

Prijsje Wolkenridder prijsvraag op Curacao

WILLEMSTAD — Bij de in december door het KLM-personeelsorgaan Wolkenridder gehouden prijsvraag „Anders dan anders" is een der troostprijzen op Curacao gevallen — een transistorradio — en wel bij de heer R.F. Minguel, werkzaam bij de Logistiek van de ALM. Zo blijkt uit het WR-nummer van 29 juni. De eerste prijs, kwam terecht bij D. van Steenbergen, de zoon van een KLM-boordwerktuigkundige. Hij had een vliegtuigstoel voor het jaar 2000 ontworpen.



RINCON — Afgelopen zondag ging een voetbaltoernooi van start dat georganiseerd wordt in het kader van het Vakantieplan Buurtcentrum Rincon. De jongens van Rincon zijn in vier teams onderverdeeld, nl. zuid, noord, pariba en pabao. Elk team komt een keer tegen de andere uit. De opening werd verricht door de voorzitter van de Bonaireaanse Sport Federatie Raymundo Saleh, terwijl ook de heren Juan Cal, coördinator van de B.S.F. en Eric Tjietjie, lid van het organiserend comité, aanwezig waren. De eerste uitslagen zijn als volgt: Zuid — Pariba 4-1; Noord — Pabao 2-1.

Het toernooi wordt op zaterdag en zondag om tien uur 's morgens voortgezet op het terrein te Rincon.

Bij de foto: de jeugdige voetballers uit Rincon poseren samen met de heren Tjietjie, Cal en Saleh voor de camera.

Latijns Amerika zit goed met zijn energie-reserves

MEXICO-STAD. — Als geheel genomen heeft Latijns-Amerika een stevige positie ten aanzien van de energie-bronnen, zo stelde de geophisicus Bernardo Grossling vast in een analyse over de energiebronnen van het continent. Hoewel enkele landen op midden-korte termijn geconfronteerd worden met energie-problemen, zijn de vooruitzichten voor de uitbreidende energie-consumptie schitterend.

Van alle grote regio's in de wereld is Latijns-Amerika de regio welke het meest afhankelijk is van petroleum, omdat tachtig procent van zijn energie door deze brandstof voortgebracht wordt, aldus Grossling. Petroleum voorziet in 65 procent van de commerciële energie-behoeften in Latijns-Amerika, het aardgas in zestien procent en de hydro-elektrische energie in veertien procent van de commerciële behoefte. Met de drastische stijgingen van de petroleumprijzen zal het deficit op de handelsbalans van de landen met een petroleum-tekort toenemen van 923 miljoen tot ruim 2,5 miljard dollar.

Volgens Grossling hebben de transnationale ondernemingen de petroleumvoorraad geschat op 217 miljard metrieke ton in de gehele wereld. Dit cijfer heeft een flinke onnauwkeurigheidsmarge. Zou de wereldvraag met vijf procent stijgen, dan wil het zeggen, dat de olievoorraad in het begin van de volgende eeuw uitgeput is.

Voor Latijns-Amerika bestaan op energie-gebied onmiddellijk deze opties: uitbreiding waterkracht-elektriciteit, de import daarvan, de kolenproduktie, uitbreiding van de exploitatie van de olie onder de zeebodem en het gebruik van geothermische en nucleaire energie. Sommige landen zoals Brazilië, Argentinië, Mexico en Venezuela hebben een ruime variëteit aan opties, maar andere landen zijn op dit gebied meer beperkt als gebrek aan natuurlijke hulpbronnen, hun gebrekkige economische ontwikkeling of de omvang van hun grondgebied. Tot zover de analoog.

...GENDA ...ARUBA

...mmers van de Amigoe zijn op ...gelijks verkrijgbaar bij het kan... de Amigoe in Oranjestad bij ...ria van Zepp Wever; INGRID, La ...a Popular en Piet Soda Fountain; ...Drive-In te Savaneta; Nicolas ...Wit Store in Dividivi; Manchebo, ...hotel en Aruba Caribbean-hotel ...y Inn Drugstore.

...Nassaustraat 110.

...uren: werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

...DONNUMMER ...lingen: 4333.

...NTOORUREN VOOR SPOEDGE...N: 1639 - 2950 - 3855.

...ENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: ...1604.

...n alle gevallen, tel.: 4555.

...OPEN
...VEER: 20.30 Detroit 9000 (18 jr); A girl called Tigress (18 jr). ...O: 20.00 Los cachorros (18 jr); The last American hero (14 jr). ...E-IN: 20.30 en 24.00 Superfly (18 jr). PRINCIPAL: 20.30 Emperor of the North Pole (14 jr); 24.00 ...ous ones (18 jr).
...CA'S:
...ANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN ...LAS: San Lucas, tel.: 5119.
...EKEINDE-DIENST DOKTOREN: ...stad, Santa Cruz, Paradera en ...: dokter J. Jansen, Tanki Leendert ...Savaneta en San Nicolas: dokter O. ...nse, Savaneta 317, tel.: 7224.
...-GELE KRUIS: Dakota en Oranje... zr Francina, tel.: 3168; Noord en ...stad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa ...en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; ...a en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; ...colas: zr Eugenia, tel.: 5906; San ...ospitaal, tel.: 2200.
...RSEN
...IQUETIOSCLUB: 19.30 lezing - ...KER: inspecteur R. Zaandam, ...: Drugs.
...A.C.: 20.00 vergadering - Sheraton-...
...R. SURINAME: 20.00 lezing.
...RT
...OLLEYBALL: 20.00 dames A-kl.: ...tel N.V.M. vs Volkswagen; 21.00 ...n A-kl.: Connie Francis vs Toyota - ...
...GLECLUB: badminton.

ZATERDAG

...ERSEN
...UCHTPOSTSLUITING: 14.30 voor ...York; 15.30 voor Europe - hulppost...oor Beatrixluchthaven. (Sluiting van ...tekende stukken één uur vóór ...luiting.)
...RUBA HEALTH CENTRE OF ...A: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 - open ...zartstraat 10.
...M.C.A.: 13.30-16.30 zwemlessen ...ren; 19.00-21.00 tienerclub - tieners ...ebouw San Nicolas.
...RT
...RUBA KARTINGCLUB: na 12.00 uur ...nd voor leden.
...AGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
...OETBAL: 16.00 Dept. Nac. vs Juv. ...S.C.N.; C.C.N. vs Tropical - Stadion.

...nd valt in put

...RANJESTAD — Op woensdag...nd omstreeks half acht werd ...itieassistentie gevraagd bij een ...ning te Papilon, waar een elf ...anden oude baby in een put was ...allen. De put, een van de vijfhon...rd die momenteel door de overheid ...de verschillende districten wordt ...bouwd, was ongeveer tien voet ...ep. Zeer waarschijnlijk heeft de ...by de bodem niet bereikt en is hij ...een enkele uitstekende blokken ...ijven steken. De baby werd bij ...okter Ponse gebracht, die slechts ...kele schrammen op de rug kon ...nstateren.

...int Anna-feest ...e Noord

NOORD — Dit jaar wordt het ...arochiefeest — Santa Anna — van ...Noord met de nodige festiviteiten ...gevierd. De jeugd krijgt vanavond na ...loop van de kindermis een waarde...bon om iets lekkers te kopen.

Zaterdagmiddag om 4 uur is er een ...mis voor ouden van dagen welke in ...Club Nos Centro van Imeldahof zal ...worden gehouden gevolgd door een ...feest. Een beroep wordt op de ...parochianen gedaan om gebak en ...koek voor de oudjes te brengen en ...deze aan de pastorie of Imeldahof af ...te geven. Om zeven uur volgt een ...plechtige mis gezongen door het ...gemengd koor van Noord. Zondag...middag half zes wordt een mis in de ...kapel Alto Vista gecelebreerd met ...een processie rond deze kapel.

MEP vraag met klem hervatting vergadering over top-conferentie

ORANJESTAD — De zeven eilandsraadsleden van de Movimiento electoral di pueblo hebben gisteren schriftelijk de voorzitter van de raad met klem verzocht de verdaagde vergadering op korte termijn, kan het zijn morgen, te houden. Volgens de brief van de minister van Staatkundige structuur dd. 30 mei 1974 dienen de discussienota's voor 15 juli ingediend te zijn, aldus de MEP-leden, die tenslotte opmerken dat het belang van deze aangelegenheid geen verder uitstel duldt.

Door Toeristenbur. New York In eerste half-jaar ruim 10.000 informaties verstrekt

ORANJESTAD — Het Toeristenbureau van Aruba in New York heeft tijdens het eerste half jaar in 1974 in maart 10.557 informaties over ons eiland uitgegeven. In een kort persbericht van het eilandgebied wordt melding gemaakt van de activiteiten van dit bureau in New York. Telefonisch zijn er 4222 informaties verschaft. Aan privé personen schriftelijk 1921, aan reisagenten ook schriftelijk 1272 en via bonnen in kranten zijn er 2642 maal informaties gegeven. Er zijn 655 posters van Aruba uitgedeeld.

Zoals bekend is het bureau van Aruba in New York gelegen aan de 576 Fifth Avenue, in het centrum van de toeristenorganisaties. Het wordt beheerd door Hank Mayer associates Inc. met mevrouw Virginia Britton als directrice en mevrouw Trina Barthes-Arends als secretaresse.

Behalve het bureau voor toerisme in New York wijdt ook een afdeling van het hoofdbureau van Hank Mayer associates Inc. te Miami Beach Florida, zich aan de promotie van het eiland. Deze afdeling wordt beheerd door Ken Bomar, die voorheen belast was met het kantoor van Aruba te New York.

Pep van Ymca

SAN NICOLAS — De YMCA zal binnenkort de pep invoeren wat betekent het Progressive educational plan. Het doel van dit programma is om te voldoen aan enkele behoeften van deze gemeenschap. Er zullen verschillende soorten cursussen gegeven worden, zowel opvoedend als recreatief. Er is geen leeftijdsgrens gesteld, doch het onderwerp moet wel passen bij bepaalde leeftijden. Er zal iets aan lesgeld betaald moeten worden teneinde de kosten te dekken. Degenen die zich het eerste inschrijven zullen het eerst aan bod komen, aangezien het aantal leerlingen beperkt zal zijn. Het programma zal in augustus van start gaan met een cursus taarten bakken, een cursus Papiamento, een cursus naaien en een square dance klas in september. Men kan zich opgeven via telefoon 5303. Men kan ook persoonlijk de YMCA in San Nicolas bezoeken.

Tweede lustrum GABA

ORANJESTAD — In verband met de tweede lustrum van de Gouvernements Arbeidersbond Aruba (GABA) wordt op 3 augustus een receptie voor de leden in het IOWUA-centrum aan de Eaglebeach gehouden waarbij de muzikale omlijsting wordt verzorgd door Mariachi Aruba. Hierna volgt een dansavond met muziek van Poder Latino en Vibracion '74.

Man mishandeld door zwager

ORANJESTAD — Om tien uur woensdagavond werd politie-assistentie gevraagd te Santa Cruz, waar een 38-jarige man door zijn zwager zou zijn gestoken. Bij aankomst trof de patrouille het slachtoffer aan met kleine snijwondjes in de nek en borst, terwijl het ook over pijn in de borst en buik klaagde. Naderhand bleek dat deze man met zijn zwager had gevochten en dat in dit geval geen mes werd gehanteerd.



ORANJESTAD – Hoogtepunt van de Arubaanse secretaressenweek was woensdagavond in Holiday Inn Aruba de verkiezing van mevrouw Scoly Fingal-Wernet tot secretaresse van het jaar en mr. Joe Maduro tot baas van het jaar. Op de foto de baas en secretaresse van het jaar met mevrouw Mariette Coffman uit de VS die speciaal voor deze week naar Arba kwam.

Amigoe sportweekeinde

ORANJESTAD. — In het Lago Sportpark wordt vanavond half acht de „AA"-baseball competitie voortgezet met de wedstrijd Aruba Caribbean Hotel — J&B Santa Cruz. Op zondag, eveneens in het Lago Sportpark, de wedstrijden Heineken — Marlboro (half elf) en Schlitz — Budweiser (half drie).

VOLLEYBALL: Vanavond in het Savaneta Sport Centrum de volgende competitiewedstrijden: Amstel N.V.M. — Volkswagen (dames-A), om 8 uur; Connie Francis — Toyota (heren-A), om 9 uur.

ANAAB-SPORTWEEK: Om vijf uur vanmiddag, in het Wilhelminastadion, de finale van de softballwedstrijden, en om acht uur vanavond, eveneens in het Wilhelminastadion, de finale van de voetbalwedstrijden.

VOETBAL: De volgende wedstrijden van de voetbalcompetitie staan voor dit weekeinde op het programma: zaterdag 4.00 n.m. Stadion: C.C. Noord — Tropical (district I); S.C. Noord: Dep. Nac. — Juv. Millionarios (district I0; 6.30 n.m., L.S. Park: Trupial — Britania (district II); 8.00 n.m., W.stadion: Dakota — Bubali (Hoofdklasse); 8.30 n.m., L.S. Park: R.C.S. — Zeemacht (district III); zondag 4.00 n.m., W.stadion: Riverplate — C.D.R.A. (district I); S.C. Noord: Aruba Juniors — Santa Fe (district I).

SCHIETEN: Voortzetting van het „Madjoe" schiettoernooi, om negen uur v.m. te Wela, op het onderdeel klein kaliber vrij geweer (3 houdingen).

SOFTBALL: op het Aparicio Stars-terrein, met de volgende competitiewedstrijden: 10.00 v.m.: Sangria Torito — Toshiba (dames); 11.30 v.m.: Sibonne — Ritz (heren-A); 1.00 n.m.: Chickpoint Color — Caribe (heren-B); 2.30 n.m.: Tivoli — West Berlin (heren-B).

Miss Universe in kleuren

ORANJESTAD. — Tijdens een twee uur durende uitzending van TeleAruba hebben de Arubaanse telekijkers gisteravond kunnen genieten van de Miss Universe verkiezing in Manilla hetgeen in het bijzonder voor de bezitters van een kleuren televisietoestel een bijzonder kleurrijke show is geworden omdat de kleuren opnamen van uitstekende kwaliteit waren. Opnieuw kon men zien met welk enthousiasme het publiek Miss Aruba Maureen Vieira toejuichte en haar uitstekend optreden.

Miss Aruba wordt volgende week op Aruba terug verwacht en plannen bestaan haar een grootse ontvangst te bereiden.

PHILIPSBURG. – Deze foto's geven een beeld van de droogte op Sint Maarten. Wat eens een groen eiland was is nu veranderd in een steppelandschap met koeien die steeds meer op karkassen gaan lijken. Het regent al maanden niet. Op Sint Eustatius schijnt de toestand nog erger te zijn. Dit eiland heeft geen waterfabriek en de waterreservoirs hebben lange tijd geleden al hun bodem laten zien.

Jaycees-week voorbij

ORANJESTAD. — In het Centro Educativo hebben de Jaycees van Aruba gisteravond hun Jaycees-week met een voorlichtingsavond besloten. Allereerst hield mejuffrouw Faustina Frank een lezing, waarbij zij sprak over de sociale restricties welke er ten opzichte van de vrouwen bestaan alsmede de onjuiste verschillende systemen die ouders thuis gebruiken bij de opvoeding van zoon en dochter. Het hoofd van Bureau Cultuur en Opvoeding Hubert Booi sprak over cultuur en opvoeding. Voor beide toespraken bestond bij de aanwezigen grote belangstelling.

De vice-voorzitter van de Junior Chamber Aruba, Betrando de Cuba, gaf hierna een korte uiteenzetting van het werk van de Jaycees op internationaal, Antilliaans en Arubaans gebied. Hierbij werd onder meer verteld dat Pepsi Cola International overal ter wereld — ook op Aruba — steeds weer de voornaamste sponsor van projecten is. Hierna bleef men nog geruime tijd bijeen onder het genot van een drankje en snacks.

Het bestuur van de Junior Chamber is dankbaar voor alle medewerking ondervonden bij deze Jaycees-week, welke meer belangstelling voor dit werk heeft gebracht. In het bijzonder het organiserend comité bestaande uit Betrando de Cuba, Wilkinson Leslie, Thomas Quandus, Ildo de Cuba en Jossy Laclé en de Jaycettes Ursula Trimon en Regina Quandus, werd speciale dank gebracht.

BUENOS AIRES — De ontvoerde industrieel Jorge David in Argentinie is vrijgelaten, zo heeft de familie bekend gemaakt. Hij werd op 22 juni in zijn woning gevangen genomen en ontvoerd. Het losgeld bedroeg 350 duizend dollar.



Keurmeester John de Cuba geslaagd

ORANJESTAD. — De heer John Paulus de Cuba (27) werd in september 1972 door het Bestuurscollege met een studieopdracht naar Nederland gezonden en is voor het examen keurmeester in waren (warenwet) geslaagd. Hij is inmiddels op Aruba teruggekeerd en met zijn werk als keurmeester bij de Gezondheidsdienst begonnen. Op de Gezondheidsdienst zijn nu vier volwaardige keurmeesters in waren op de hygiënische afdeling werkzaam.

Geen verkrachting

ORANJESTAD — Een toeriste op leeftijd meldde op woensdagavond bij de politie dat op het strand een zevental jongens van plan zouden zijn enkele meisjes te verkrachten. Gebleken is dat tijdens een barbacue-party ter hoogte van het Sheraton-hotel enkele jongens tussen de struiken naar de meisjes stonden te gluren. Niets wees er op dat deze jongens verkrachtingsplannen hadden maar eerder hun ogen de kost hadden willen geven.

Rudy Stone naar Curacao

ORANJESTAD. — De winnaar van de Arubaanse Voz di Oro-wedstrijd 1973 Rudy Steenhuizen, die onder de naam Rudy Stone optreedt, heeft van de organisatie op Curaçao, die begin augustus de Curaçaose Voz di Oro-wedstrijd organiseert, de uitnodiging ontvangen om als gast-ster op te treden. Zijn moeder, mevrouw Roda Steenhuizen-Figerio en mevrouw Maybeline Arends-Croes, werden uitgenodigd deel uit te maken van de jury. Rudy Stone vertelde de Amigoe het bijzonder leuk te vinden, dat hij deze uitnodiging mocht ontvangen.

Ander BC op St Eustatius?

ORANJESTAD. — Nu de gedeputeerde Berkel zijn medewerking aan het bestuurscollege — waarvan hijzelf deel uitmaakte — heeft opgezegd wordt op Statius verwacht dat spoedig een nieuw bestuurscollege zal worden gekozen.

De eilandsraad van dit eiland telt vijf leden, waarin de DP met Austin Woodley en Vincent Lopez en met gedeputeerde Berkel de meerderheid hebben tegenover de resterende WIPM-leden C. Henriquez en Ralf Berkel.

Vergadering ABB

ORANJESTAD. — Aanstaande maandag wordt een buitengewone vergadering van de Aruba Basketbalbond gehouden in de vergaderzaal van het dtadion. De vergadering begint om acht uur. Tijdens de vergadering wordt ondermeer de contributie en het inschrijfgeld vastgesteld; bepaald op welke velden gespeeld zal worden; inschrijving teams dames en junioren en loting.

Eilandsbeurzen

ORANJESTAD. — Het Bestuurscollege van Aruba heeft aan 29 personen een studiebeurs toegekend. Dit zijn, met achter hun naam de studierichting: Maria Bislip (MEAO), Stefanus A. Maduro (Natuurkunde aan universiteit of hogeschool), Robert A. Hengeveld (H.T.S. electronica), Yvette E. Henriquez (Radiologisch laborante), Maria H. Schotborgh (Middelbare sociale arbeid, social dienstverlening), Ilse J. Cordilla (Doctoraal Engels), Jeanalda I. Pourier (Maatschappelijk werkster), Carmen Y. Blijven (Sociaal werkster), Juan H. de Kort (Accountant Nivra), Jessica L. Franken en Juan C. Werleman (MEAO), Candelaria P. Koolman (Journaliste), Barbara E. Vreke (N.W.I.T.), Joyce C. Wever (MO lichamelijk oefening), Sixta D. Pablo (Medicijnen), Miriam C. O. Helder (Orthopedagogie), Tecla Croeze (Sociaal werkster), Gerrit Heuvelman (Nederlandse taal en letterkunde), Benjamin L. Scharbaay (MO handenarbeid), Stella M. Geerman (Maatschappelijk werkster), Roland V. Vlaun (Nijverheidsacte nv), Helena R. Rombley (E.E.G. laborante), Helen M. Francis (Journaliste), Marcela N. Dubero en Camiel A. Krist (MEAO), Ephraim de Lannoy (Scheepswerktuigkundig H.T.S. structuur), Francisco Geerman (Sociale geografie), James E, Steward (Nijverheidsleraar bouwkunde) en Robert H. Solognier (H.T.S. chemische techniek).

Opiumm... bracht verschuiving in drug-gebruik

KINDEREN VAN VEERTIEN AL VERSLAAFD AAN "SKEK"

Honderden Surinamers gaan in Amsterdam aan heroine ten onder

AMSTERDAM. — ... duizend Surinamers in Amsterdam zijn verslaafd geraakt aan heroine ... deze conclusie komt het Nederlandse weekblad Vrij Nederland, dat de ... in een van de drie grootste heroïne-centra in Europa, Amsterdam, heeft bekeken. Het totaal aantal verslaafden in Amsterdam, zo schrijft het blad, is de laatste twee jaar snel opgelopen tot vijfduizend. Dit ... afgelopen zaterdag door Het Vrije Volk bekend gemaakt en in Vrij ... bevestigd door hoofdinspecteur Toorenaar van de afdeling Bijzondere Zaken van de Amsterdamse politie. Dr Wijnand van de gemeentelijke geneeskundige en gezondheidsdienst schat hun getal echter lager, maar „het aantal ... als het sterftecijfer zeer moeilijk vast te stellen. Ik houd het op ... totaal, een percentage op de Amsterdamse bevolking dat overeenkomt met dat van New York."

Hoofdinspecteur Toorenaar, die Londen en Parijs als de twee andere grote Europese heroïnecentra aanduidt, noemt wat cijfermateriaal, waaruit blijkt dat in 1972 de heroïne op grote schaal op de markt kwam: 23 kilo. 418 Mensen werden toen gearresteerd wegens het in bezit hebben van hard drugs. In 1970 was dat aantal nog 131. Dit jaar zijn tot juli al 245 arrestaties verricht voor hard drugs, vrijwel uitsluitend heroïne. Van de arrestanten is steeds zo'n zestig procent buitenlander. Voor de rest evenveel Nederlanders als Surinamers.

Onwetendheid met de afschuwelijke gevolgen van heroïne — in een tijd waarin zelfs voorbehoedmiddelen nog niet tot ieders parate kennis behoren — zou het gebruik sterk in de hand hebben gewerkt, zo schrijft Vrij Nederland. Het zware opiaat kreeg zijn kans toen de Amsterdamse politie in 1972 hevig ging arresteren in de Chinezenwijk in Amsterdam, na de heftige Amerikaanse aanvallen op de slappe houding van Nederland tegenover opium. Toen de Chinezen geen opium meer durfden te leveren, gaf dat de heroïne-dealers hun grote kans. „Toen is de rotzooi pas goed begonnen", aldus het weekblad.

Hoofdinspecteur Toorenaar benadrukt dat arresteren van de verslaafden ondoenlijk is. De „addicts" (verslaafden) en dus onvolwaardige tegenstanders kunnen dan wel in groten getale gepakt worden, maar hun strafvervolging wordt moeilijk wegens gebrek aan bewijs: „Je arresteert dan wel honderd man in zo'n kraakpand, maar bewijs maar eens wie gebruiker is van die heroïne die daar in een hoek ligt."

De Amsterdamse politie wil de aandacht steeds meer richten op de handel. „Wisten we maar wie die groothandelaren zijn. Het is afschuwelijk. Tenminste tien doden hadden we vorig jaar, veel heb ik gevonden met de knevel nog om de arm en de spuit erin. Ze zoeken de explosie. Die doden hebben teveel gebruikt, overdoses of er zat strychnine in, of ze sterven een verstikkingsdood. Want heroïne werkt op het ademhalingscentrum in de hersenen.

In werkelijkheid ligt het aantal doden ongetwijfeld aanzienlijk hoger. Want heroïne is vaak de indirecte doodsoorzaak en leidt onder meer tot „geelzucht", dat dan als oorzaak te boek staat."

Heroïne laat zich op verschillende manieren toedienen. „Surinamers roken de skek (heroïne), wrijven het fijn in een papiertje", vertelt Freddy Axwijk. Hij leidt het sinds vier maanden bestaande SOSA-huis (stichting opbouwwerk Surinamers Amsterdam), een soort nieuw Paradiso voor vereenzaamde, werkloze Surinaamse jongeren.

„Soms geef je ze een paar tientjes om te eten en dan zie je ze na een uurtje weer heel opgewekt binnenkomen. Dan hebben ze natuurlijk skek gekocht, maar wat doe je eraan? Ze eten niet meer, ze verpauperen. We hebben een sociologisch onderzoek gedaan, een steekproef van ruim driehonderd uit zesduizend Surinamers in de Nieuwmarktbuurt en enkele negentiende eeuwse wijken. Vijftien procent van hen gebruikte heroïne. Op basis daarvan schatten we het aantal addicts in de hele stad op tenminste duizend. Dat klopt met onze waarnemingen binnen de SOSA. Bijna de helft is zover dat ze hun bijstand niet eens halen, ze zwerven maar wat door de stad. We laten nu de chèques naar hun adres verzenden. Zaterdags hebben we hier een paar honderd mensen. Vaak vallen ze na enige tijd in slaap, zo uitgeput, met kwijl uit hun mond. Als ze wakker worden, moeten ze weer „skek" hebben, dan kunnen ze weer een paar uur draaien."

Kinderen van veertien, vijftien jaar door hun ouders vooruitgestuurd naar een tante in Holland, komen terecht in de joints in de Nieuwmarktbuurt, krijgen een trekje aangeboden en raken volkomen „hoek aan de skek", Surinaams voor verslaafd. Freddy Axwijk: „Ze zijn wanhopig, noemen me „pappie" en vertellen dat ze verschrikkelijke pijnen lijden als ze geen skek krijgen. Alles doen ze om het te krijgen, kleine misdaad, dat zal best, ze jatten ook van elkaar, en ze dealen door. Er zijn sinds kort ook bosnegers bij. Die spreken helemaal geen woord Nederlands, die gaan hier helemaal kapot."

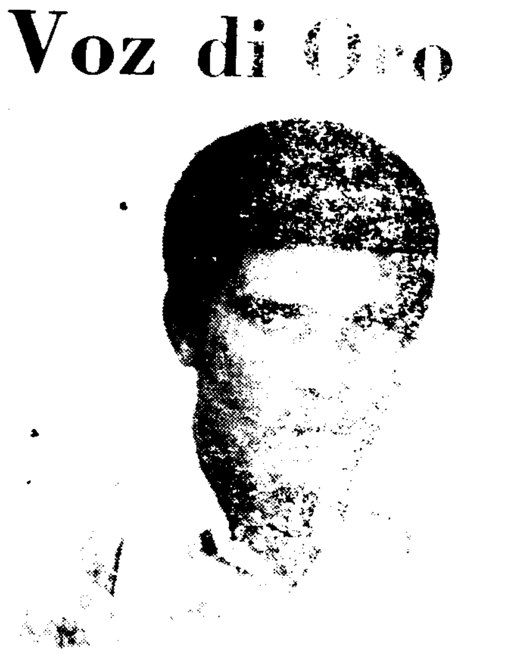
De heroïne grijpt als een besmettelijke ziekte om zich heen. „De geest onder de nieuwste Surinaamse lichtingen, de armsten en de jongsten, wordt revolutionairder naarmate ze steeds meer verpauperen. Iedereen zwijgt over de groeiende problematiek", aldus een radeloze Freddie Axwijk. „Ook dat heroïneprobleem, daar doet niemand een bek over open."

Een medewerker van de „Princenhof", dat zich op de Nederlandse verslaafden richt: „Buitenlanders hebben het geïntroduceerd. Amerikanen, Fransen en Surinamers. Die laatsten zagen hun traditionele handel in hasj steeds minder lucratief worden, stapten over op heroïne, verkochten die door aan het Amerikaanse leger in Duitsland. Nu zijn hier ook prostituees op de walletjes die veel gebruiken."

En intussen stroomt het hoofdstedelijke huis van bewaring (voor jongens tot 24 jaar) vol slachtoffers. „Eenderde van onze huidige bevolking is verslaafd aan de zware verdovende middelen", laat functionaris De Graaf weten. „Twee jaar geleden wisten we ons geen raad. Nu weten we: methadon, tranquilizers, anders lopen ze met de kop tegen de celmuren. Inderdaad, meneer, het lijkt nu wel een kliniek hier."

Na een jaar komen de verslaafden eruit, zonder dat ze eraf zijn en zo keren ze terug in de Amsterdamse „scène", aldus Vrij Nederland.

Festival Voz di Oro



FRANK CAFSI... zanger die met een ... op de proppen ... zich liever van ... „En boca cerrada no entra ..."



WILLIAM ANTH... Denkt ook hoge ogen te ... naar een ereplaats: „T... pami na participa. Esaki ... verdadera comienzo di mi carrera."



IVONNE GUMB... bijnaam die zij geniet — „La ... que canta" — spreekt ... „Lo mi no laga un ... aki pasa „voorbij".



JIMMY PARIS ... een oude rot in het vak, die in het verleden heeft opgetreden met de bekende Euson. Hij noemt het nogal ... op: „Mi ta drenta e festival aki ku curazon trankil".

AMERICA LATINA

BOGOTA — Chili heeft de uitlevering gevraagd van de vroegere minister van Binnenlandse Zaken, Hernan del Canto, die op het ogenblik politiek asiel heeft in Colombia. De militaire junta heeft Colombia de stukken doen toekomen op grond waarvan men de opheffing van de positie van politiek asiel voor betrokkene vraagt. Het Colombiaanse hooggerechtshof zal hieromtrent een uitspraak moeten doen.

LA PAZ — Bolivia wijst de eenzijdige verhoging van het tarief van de hand, dat door de Chileense autoriteiten is vastgesteld voor behandeling van Boliviaanse vracht in Chileense havens. Deze verhoging werd in januari ingevoerd. Bolivia heeft een spoed-vergadering aangevraagd van de gemengde haven-commissie van beide landen. Bolivia is voor zijn zeevracht afhankelijk van Chili, omdat Bolivia geen directe verbinding met de zee heeft.

BOGOTA — De Colombiaanse kanselier Alfredo Vasquez Carrizosa heeft verklaard, dat het verleden jaar juli ondertekende concordaat tussen Colombia en het Vaticaan onderwerp van herziening en aanpassing kan zijn over tien jaar. Over een eventuele herzienings-mogelijkheid zijn nota's gewisseld tussen Bogota en Vaticaanstad.

LA PAZ — De algemene verkiezingen in Bolivia zullen absoluut zeker in oktober 1975 hun beslag krijgen. Voor die tijd zal er een referendum worden gehouden over het al dan niet aanvaarden van de nieuwe politieke structuren van het land. Dit gebeurt in maart. Zo heeft president generaal Hugo Banzer in een radio en tv-verklaring meegedeeld. Er is een commissie van dertig man ingesteld om de nieuwe structuur te ontwerpen.

MONTERREY — In Noord-Mexico zijn zeker tien kinderen om het leven gekomen als gevolg van vochtverlies tijdens een periode van zeer grote warmte. Ongeveer 120 minderjarigen zijn in ziekenhuizen opgenomen. Via radio en tv wordt steeds om dezelfde reden een beroep gedaan op de ouderen hun kind onmiddellijk naar een kliniek te brengen wanneer het de eerste verschijnselen vertoont van het ontrekken van het vocht aan het lichaam.

CARACAS — Volgens de Venezolaanse senator Luis Beltran Prieto van de MEP heeft gezegd, dat de CIA zijn activiteiten verhoogd heeft tegen Peru en dat Venezuela eenzelfde lot te wachten staat. De CIA deed dit eerder met succes tegenover de progressieve regeringen in Chili en Bolivia, verklaarde hij.

SAN JUAN — Politie-officier Angel David Gonzalez die verklaard heeft, dat hoge overheids- en rechtbankautoriteiten banden onderhouden met de maffia is uit politiedienst ontslagen. Eerder dit jaar beschuldigde hij hoge regeringsfunctionarissen ervan het illegaal gokken en andere misdadige handelingen te beschermen.

HAVANA — Colombia en Cuba hebben gelijktijdig een overeenkomst getekend tot bestrijding van piraterij in de lucht en op de zee. Het verdrag is vijf jaar geldig en kan voor eenzelfde periode verlengd worden. Het zal onderworpen zijn aan goedkeuring van de volksvertegenwoordiging.

WASHINGTON — Het oecumenisch programma voor interamerikaanse communicatie van actie (Epica) heeft verklaard, dat de grote Amerikaanse ondernemingen de meeste vruchten plukken van het beleid van de Dominicaanse president Joaquin Balaguer. Met name worden genoemd Bulf and western corporation, Alcoa, Falcon Bridge en Superior oil.

SANTO DOMINGO — Volgens de leider van de regeringspartij (Partido reformista) in de Dominicaanse Republiek vormen de stakingen in de omgeving van de Dominicaanse hoofdstad een voorbereiding op een staatsgreep. Volgens hen hebben de reeks van stakingen eenzelfde rol als de zogenaamde „christelijke manifestaties" in 1963, welke voorafgingen aan de val van Juan Bosch.

LIMA — De Franse proeven met nucleaire bommen doen Peru veel schade, zo verklaarde de voorzitter van de Peruviaanse bescherming tegen milieuvervuiling, Rey Riveros. Deze wees erop, dat het aantal ziektegevallen van kanker de laatste jaren verdriedubbeld is en ook de samenstelling van het bloed bij de bewoners van Lima heeft een verandering ondergaan, terwijl hij ook verband legde tussen deze proeven en de geboorte van geheel misvormde babies.

BOGOTA — In het voorbije weekeinde zijn in Colombia 28 mensen in het verkeer om het leven gekomen als gevolg van te hard rijden. Bij een ongeval met een autobus, waarbij ook een technisch gebrek een rol speelde, kwamen dertien mensen om het leven, van wie zeven kinderen, en raakten er 27 ernstig gewond. Dit gebeurde bij Cali. De bus verliet de hoofdweg en reed toen tegen een rotsblok op, waarna het voertuig over de kop ging. Bij de onmiddellijk ontstane brand kwamen de dertien passagiers om het leven.

BUENOS AIRES — Drie pastoors in het aartsbisdom Buenos Aires hebben een gezamenlijk schrijven uitgegeven, waarin zij de steeds toenemende geweldpleging in het land aan de kaak stelden. Het Argentijnse volk heeft geen behoefte aan valse beschermers die zich bezig houden met de opvoeding in het gebruik van het pistool en de mitrailleur, zo stellen zij vast.

HAVANA — De eerste provinciale assemblee van de Volksmacht is officieel geïnstalleerd in de Cubaanse provincie Matanza. Volgens Prensa Latina is dit een van de belangrijkste mijlpalen in de socialistische ontwikkeling van Cuba. Deze assemblee is van nu af aan de hoogste provinciale autoriteit, onlangs zijn er verkiezingen voor gehouden. Dit parlement bestaat uit 68 leden.

Moordenaar ho... 12 gijzelaars va...

HUNTSVILLE — In de ... vangenis van Huntsville houdt een veelvoudige m... twaalf mensen als gijzelaar ... heeft gedreigd hen te ... als zijn eisen, ongehinderd ... de gevangenis en verstrekk... kogelvrije vesten en wape... worden ingewilligd.

De man, de 34-jarige Fre... Carrasco, heeft hulp van drie ... vangenen. Zij beschikken o... wapens.

Carrasco is begin dit ... levenslange gevangenisstraf ... deeld wegens poging tot ... een politieman. Hij staat b... leider van een bende smok... verdovende middelen en ... schuldigd van het plegen ... dan vijftig moorden.

De gijzelaars zijn vier ... leden van de gevangenisbib... zes leerkrachten, een cipier ... geestelijke.

De autoriteiten hebben ... van plan te zijn op alle ... Carrasco in te gaan. In elk ... hij geen wapens en munitie. Carrasco en zijn helpers ... zich met hun gijzelaars ... gevangenisbibliotheek versch... de gevangenis is een grote ... macht samengetrokken.

[A]nke Rijnders: " Je weet [d]at zij wint"

[S]uprematie Enith Brigitha [b]evestigd met Europees record

UTRECHT. — Als het weer [m]eewerkt kan Enith Brigitha [t]ijdens deze kampioenschappen [a]lles. Dat bewees ze wel op de [2]00 meter vrije slag, het num[m]er dat zij van haar vier [s]pecialiteiten het laatst onder [d]e knie heeft gekregen. In het [t]ijdperk Bunschoten/Rijnders [s]peelde ze er nog geen rol op, [o]mdat ze haar krachten op de [e]erste banen verspeelde. Maar [d]e race die Enith donderdag [z]wom — feitelijk zonder de [b]edoeling om erg hard te gaan — was een voorbeeld van haar [g]oede baanindeling. De eerste [1]00 meter gingen in 1.00.41. „Toen wist ik dat er iets [b]ijzonders ging gebeuren. Zo [s]nel was ze nog noöit afge[g]aan", aldus haar trainster Wil Storm. 33 seconden was de tijd voor de derde baan en 31,7 voor de eindsprint. Toen ze aantikte in 2.05.14 annonceerde de speaker alleen een Nederlands record. Enith was sinds een maand recordhoudster met 2.06.42. Een blik op de lijst had haar kunnen leren dat ook het Europees record was gebroken. Dat stond sinds de Oostduitse kampioenschappen in Rostock op naam van Angela Franke met 2.05.25. De televisieploeg van de NOS die Enith deze week volgt was niet voor niets gekomen. De suprematie van de Amsterdamse zwemster is zo groot dat op de crawl de concurrentie bij voorbaat genoegen neemt met de tweede plaats. Ook Anke Rijnders, met 2.07.2 zelf oud Europees recordhoudster op dit nummer. „Je weet bij voorbaat dat Enith wint. Na 100 meter ligt ze al zo'n 3 seconden voor. Maar ik gun het haar van harte". Anke was overigens dik tevreden. Ze beslechtte de strijd om de tweede plaats die een reis naar Wenen garandeert tegen Veronica Stel voorlopig in haar voordeel: 2.07.18 tegen 2.09.84. Maar dat moet nog in de all-in finale van het weekeinde bevestigd worden. Dan mengt ook Ada Pors met 2.10.64 eerste bij de onder 16-jarigen zich in de strijd. Annelies Maas, eerste in de groep van onder veertien met 2.10.55 legt zich bij de all-in finales helemaal toe op de [illegible] slag sprint. Daar [illegible] kansen van de 14-jarige, [illegible] haar moeder getrainde [illegible] gymnasiaste het gunstigst. Ondanks het feit dat ze nu reeds de EK-limieten van 200, 400 en 800 meter vrije slag heeft doorbroken.





[illegible] erstek gaan. Maar donderdag, [toen] de eerste tekenen van een weersverbetering zich aandienden, was Enith [illegible] er weer: Een [schitt]erende topprestatie, die de [sp]eaker zo overrompelde dat hij [verg]at begeleidende tekst te [l]everen en Enith pas bij het op de kant klimmen hoorde dat zij [e]en Europees record had gezwommen. Haar vierde in totaal [en] het eerste op deze afstand met de aantekening dat zij de andere drie al weer kwijt is.

Boksprogram



ACHMED HAMOUD



MANUEL BATISTA

WILLEMSTAD. — Op 2 augustus houdt promotor Zimmerman („Shon Fé") een boksgala in het Rifstadion met als hoofdpartij de revanche tussen de Colombiaan Chico Gonzales en Vicente Piña. In hun eerste gevecht behaalde Piña zoals bekend een knockout-zege op Gonzales.

9 Augustus volgt Louis Gibbs met zijn boksprogramma waar de mainbout gaat tussen Manuel Batista uit de Dominicaanse Republiek en Achmed Achmed Hamoud van Curaçao.

Major League

NEW YORK. — 25 juli: AMERICAN LEAGUE: New York Yankees 1, Milwaukee Brewers 0; Cleveland Indians 8, Baltimore Orioles 7 (1e); Cleveland Indians 5, Baltimore Orioles 4 (2e); Boston Red Sox 12, Detroit Tigers 4; Texas Rangers 4, Chicago White Sox 1; Kansas City Royals 2, California Angels 1; Oakland Athletics 5, Minnesota Twins 1.

NATIONAL LEAGUE: St. Louis Cardinals 4, New York Mets 3 (1e); St. Louis Cardinals 3, New York Mets 1 (2e); llos Angeles Dodgers 11, Houston Astros 3 (1e); Los Angeles Dodgers 2, Houston Astros 0 (2e); Philadelphia Phillies 10, Chicago Cubs 2; Montreal Expos 10, Pittsburgh Pirates 5 (1e); Piitsburgh Pirates 3, Montreal Expos 2 (2e); Atlanta Braves 1, San Diego Padres 0; Cincinnati Reds 14, San Francisco Giants 13 (1e); Cincinnati Reds 5, San Francisco Giants 0 (2e).

Postduivennieuws

WILLEMSTAD: De Vereniging van Postduivenhouders Curaça „Ster I" organiseerde op 14 juli 1974 een bijzondere vlucht vanaf Bonaire met oude duiven.

Door het plotselinge uitvallen van de Ala Blanca cup, welke voor het kampioenschap van Curaçao gezamenlijk gevlogen zou worden, besloot de V.V.P. Curaçao „Ster I" een extra vlucht met speciale tractatie voor de leden te organiseren.

Voor deze wedvlucht werd door 12 leden, 54 postduiven ingekorfd. De lossing geschiedde om 06.30 te Bonaire door de heer Norman Evertsz.

Eerste Postduif werd geconstateerd door de juniorlid Airell Salcedo op een afstand van 71.190 km. duivin No. 72 - 860953 vloog in een tijd van 47.34 minuut.

Hoogst gemiddelde snelheid behaald op deze wedvlucht was 1,496.63 mpm. Een zeer goede prestatie van deze jonge lid, perceel Nijmegenstraat 53.

Het spijt ons te horen dat de heer R. Ph. Garmers zijn duiven niet heeft geconstateerd. Be a sportman Rudy.

Hier volgen de uitslagen:

A. Salcedo 1-6-30-36; J. Pinedoe 2-15-19-20; W. Wallé 3-5-40; R. A. Garmers 4-13-21-22-26; L. Cranston 7-8-11-17-18; M. Hyder 9-10-12-14-16; C. P. Desentina 23-27-33; R. Leerdam 24-25-28-29; O. Bernadina 31-32-41; R. Panneflek 34-35-37; E. Reigina 38-39.

Gemiddelde punten: Max Hyder 1470.69; L. Cranston 1465.30; R. A. Garmers 1443.01; A. Salcedo 1423.10; W. Wallé 1402.08; R. Leerdam 1397.65; J. Pinedoe 1164.74; C. P. Desentina 1042.14; O. Bernadina 991.06; E. Panneflek 797.27; E. Reigina 498.30.

IBM-Schaaktoernooi:

Nederland speelt volwaardige rol

AMSTERDAM. — De achtste ronde van de grootmeestergroep van het IBM-toernooi heeft vooralsnog aan de kop weinig wijziging teweeg gebracht. Nog steeds leidt de Rus Toekmakov, doch veel hangt af van diens hangpartij met Ree. Een puntendeling is waarschijnlijk, ofschoon de Rus enkele kansen heeft in een moeilijk toreneindspel. In geval van remise blijft Ree kansrijk geklasseerd, zowel voor een hoge prijs als voor het grootmeesterresultaat van de wereldschaakbond, dat op negen punten ligt.

Er werd in deze omloop opnieuw enorm gestreden. Het felste tijdnoodduel was Geller — Lombardy. De Russische grootmeester en de Amerikaanse priester zijn overigens dikke vrienden. De hoeveelheid uren die zij als bridgepartners hebben doorgebracht vallen niet te tellen, doch woensdag moest en zou er worden „gevochten". Lombardy kwam in afschuwelijke tijdnood. Hij moest twintig zetten doen in vijf minuten; voor de eerste twintig had hij twee uur en 25 minuten gebruikt. Natuurlijk ging de Rus in die kritieke fase tot de aanval over. Het bord schudde zowel door de aard van de attaque als door de keihard neergeplante stukken en de mishandelde klok. Lombardy bleek overigens een aalvlugge verdediger. Afgebroken; vermoedelijk heeft Geller winstkansen.

Ook al een tijdnoodspektakel leverden Sosonko en Csom. De witspeler heeft het betere spel behouden. Nog een tijdnood — het lijkt eentonig, doch is voor de honderden bezoekers een nooit aflatend sensationeel kijkspel — ontwikkelde zich tussen Langeweg en Velimirovic. De Nederlander won toen op de 40e zet de vlag van de Tsjech viel: diens positie was toen al minder. Het puntentotaal van Langeweg is er door gestegen tot vier, welke score ook Jan Timman heeft verworven. Die won weer eens een fraaie partij, op kosten van Jansa. Diens rol om de eerste plaats lijkt ons door deze uitslag uitgespeeld.

Samenvattend kan worden gezegd, dat de Nederlandse equipe, met uitzondering van de zich ziek voelende Donner, een volwaardige rol speelt in deze zware grootmeesterafdeling. Dat hoeft niet te verbazen, gegeven het feit, dat Nederland in de olympiade de vijfde plaats bezette in het wereldlandenklassement.

In de meestergroep heeft de winst van de jonge Rus Makarisjev op de favoriet de Bulgaar Popov een aardverschuiving op de ranglijst veroorzaakt. Aangenomen mag namelijk worden, dat Makarisjev de hangpartij tegen Vogel in elk geval remise maakt, misschien zelfs wint. Zijn kans op een toernooizege is reëel. Ligterink en Enklaar blijven de beste Nederlanders.

De uitslagen van de woensdag gespeelde partijen van de achtste ronde van het IBM-toernooi zijn:

GROOTMEESTERGROEP: Sosonko (Ned.) — Csom (Hong.) afgebr.; Kaplan (V.S.) — Donner (Ned.) 1/2—1/2; Knaak (DDR) — Ribli (Hong.) 1/2—1/2; Geller (S.U.) — Lombardy (V.S.) afgebr.; Toekmakov (S.U.) — Ree (Ned.) afgebr.; Ivkov (Hong.) — Velimirovic (Joeg.) 1—0; Timman (Ned.) — Jansa (Tsjech.) 1—0.

De uitslagen van de afgebroken partijen zijn: Sosonko (Ned.) — Scom (Hong.) 1/2—1/2; Toekmakov (S.U.) — Ree (Ned.) 1/2—1/2.

De stand aan de kop is: 1) Toemakov 6; 2) en 3) Ivkov en Ree 5 1/2; 4) Jansa 5.

MEESTERGROEP: Ardijansjah (Indon.) Hartoch (Ned.) 1—0; Vogel (Ned.) — Boehm (Ned.) 0—1; Popov (Bulg.) — Makarisjev (S.U.) 0—1; Ghizdavu (Roem.) — Boey (Belg;) 1—0; Enklaar (Ned.) — Dely (Hong.) 1/2—1/2; Ligteringk (Ned.) — Debarnot (ARg.) 1/2—1/2.

Stand na acht ronden: 1) Makarisjev 4 1/2 en één afgebr.; 1) Ligterink 4 1/2; 3) en 4) Popov en Enklaar beiden 4 en één afgebr.



WILLEMSTAD. — Te San Jose Costa Rica slaagde mevrouw Maureen F. Cijntje-Martes voor het examen voor kapster aan de Academia profesional de belleza „Myrtha", erkend door de Consejo Superior de Educacion van Costa Rica.

Europees record voor E. Brigitha

UTRECHT. — Tijdens de wedstrijden om de Nederlandse kampioenschappen heeft Enith Brigitha het Europese record tweehonderd meter vrije slag dames gebracht op 2.05,14. Het oude record stond sinds 5 juli van dit jaar met 2.05,25 op naam van de Oostduitse Angela Franke.

Asiento-volley:

Vanavond finales

WILLEMSTAD. — Het herdenkingstoernooi van de SOV Asiento werd gisteravond voortgezet met drie halve finale-wedstrijden. Audi Stars won met 2—1 van de Marine in de heren B-klasse. De dames van Green socks maakten korte metten met Salem: 15—4 en 15—9. Olympic versloeg Hilton 1 met 2—1, terwijl Sithoc tegen Supercleaning met 12—15, 14—16 de boot inging.

Vanavond worden de finales verspeeld waarna de uitreiking der prijzen volgt. Het wedstrijdprogramma: 19.30 uur: Financiën — Audi Stars (heren B-klasse); 20.30 uur: AVET — Green Socks (dames). 21.30 uur: Olympic — Supercleaning (heren A-klasse).

El Fatach boycot vierpartijenoverleg

BEIROET — De organisatie voor de bevrijding van Palestina neemt niet deel aan vierpartijen overleg met Egypte, Syrie en Jordanie, zo heeft Aboe Ayad, tweede man van El Fatach, woensdagavond op een persconferentie in Beiroet verklaard.

„Wij ontzeggen koning Hoessein van Jordanie het recht de Jordaniers te vertegenwoordigen. Hoe zou hij dan de Palestijnen kunnen vertegenwoordigen", zei Ayad !

[illegible] rechter gaan spelen

Tegen 19-jarige straatrover twee jaar geeist

[illegible]

aan de Broadway discotheque. In Otrabanda werd een slachtoffer een horloge afgenomen. De „gang" trad gewelddadig op. Zij sloegen, schopten en gebruikten zelfs een stok. Het O.M. eiste betrekkelijk zware straffen; bijvoorbeeld voor een 19-jarige jongen twee jaar en voor twee zestienjarigen ieder anderhalf jaar. Voor een andere één jaar en voor een heler zes maanden.

Het O.M. motiveerde deze eis als volgt: ten eerste vanwege het afschrikwekkend karakter voor anderen, ten tweede om te voorkomen dat het publiek „eigen recht" gaat zoeken dat wil zeggen zich uit voorzorg gaat bewapenen. In jaren was een dergelijk optreden van een gang niet voorgekomen. In 1972 voor het laatst, toen werd een man op straat door twee aanvallers ernstig met een mes mishandeld en van zijn geld beroofd.

Nota aangeboden door R. Saleh

Landbouw en veeteelt op Bonaire ter discussie gesteld

KRALENDIJK. - Vorige weekwerd door de heer R. Saleh en de heer Martis aan de pers een discussie-nota aangeboden. De nota is in eendrachtige samenwerking door de Dienst Ontwikkelingsprojecten Bonaire en de Dienst voor Openbare Werken opgesteld. Het is de bedoeling dat eenieder, die geïnteresseerd is en te maken heeft met landbouw en veeteelt, kennis neemt van de nota, zodat er een discussie op gang komt. Er zullen in de toekomst forumdagen worden gehouden.

Op deze bijeenkomsten worden dan deskundigen uitgenodigd, die verschillende zaken kunnen toelichten. Over drie weken hoopt men daarmee te kunnen beginnen. Dit alles is opgezet, omdat men van mening is dat men meer en beter gebruik kan maken van de mogelijkheden die de landbouw, tuinbouw, veeteelt en bosbouw ons bieden. De inhoud van de discussie-nota is als volgt:

Voedsel is een belangrijke sleutel tot de economische en sociale vooruitgang in een ontwikkelingsland. Zonder voldoende voedsel worden alle andere vormen van vooruitgang vertraagd of tot staan gebracht. Een snellere bevordering van de voedselproduktie per hoofd in het land, is de meest fundamentele bijdrage in de strijd tegen honger, werkloosheid en inflatie.

Gezien de steeds toenemende kosten van de levensonderhoud, vooral in de levensmiddelensector, en mede ter bevordering van vestigingen van importvervangende bedrijven is het van vitaal belang dat de landbouw en veeteelt mogelijkheden op Bonaire dringend geactiveerd en geïntensiveerd worden.

Met de introductie van planmateriaal en rasvee van hoog producerende variëteiten kunnen de mogelijkheden tot het blijvend doorbreken van bestaande zelfvoorzieningssysteem in de richting van een op de markt gerichte produktie groter worden. Aandacht dient te worden gevestigd op de volgende punten: a) een doeltreffend markt- en prijsbeleid; b) het tijdig aanpassen van de structuur van de landbouw, grond- en pachtzaken, infrastructuur, adekwate voorlichting en op de praktijk gericht op onderzoek, dienstensector, krediet- en coöperatiewezen; c) niet te vergeten: de oogst zekerder maken van de produktie door middel van irrigatie.

Voor al deze zaken is het beschikbaar komen van voldoende fondsen (besparingen) even belangrijk als het enthousiast medewerken van de plattelandsbevolking (politicus, ondernemer en landbouwer). Een evenwichtige groei van de agrarische produktie kan alleen worden bereikt, indien deze wordt begeleid door een geheel van maatregelen, waarin inbegrepen zijn: hulp in de vorm van kennisoverdracht, financiële middelen en voedsel, waar en zolang dit nog nodig is. Het is niet eenvoudig om op korte termijn gevestigde landbouwmethodes te veranderen. De landen, die in technische ontwikkeling zijn achtergebleven, zijn dit ten aanzien van de ontwikkeling der ondeugden zeker niet. Agrarische hervormingen verlopen zelden geheel volgens de voorschriften en kosten altijd veel tijd. Op Bonaire kunnen gemengde bedrijven met de nodige steun wel degelijk een bestaan hebben.

Situatie

Onder agrarisch wordt in dit verband zowel bedoeld landbouw, tuinbouw, veeteelt en bosbouw. Een der bestaande gouvernementsplantages is geschikt voor een agrarisch centrum, waar een basis gelegd kan worden voor alle agrarische activiteiten en ontwikkelingen. Deze plantage is voor het grootste gedeelte beplant met aloë; een aantal hectaren is goed bruikbaar voor het uitoefenen van tuinbouw. De verbouwbare gewassen worden beperkt tot warmte- en droogte-resistente variëteiten en andere soorten die te verbouwen zijn gedurende de korte regenperiode.

De kleinveestapel is op een plantage schrikbarend teruggelopen. Van de duizenden (plus minus drieduizend) geiten en schapen, die enkele jaren terug aanwezig waren, zijn er maar 22 stuks overgebleven (juni 1974).

Op de gouvernementsplantage kunnen diverse soorten groenten geteeld worden die men dagelijks aan de markt kwijt kan. In de eerste plaats tomaten, bladsla, selderie, aubergines, peterselie, warmoes, paprika, spinazie, okra, sla-komkommers, bieten. Ook de fruitteelt kan intensiever worden bedreven, vruchten zoals: meloenen, patia's, papaja's, sinaasappelen, ananas, lamoenchi's, guava's, zuurzak, cocosnoten kunnen ter plaatse gemakkelijk worden gekweekt en zullen wanneer zij op de juiste manier verbouwd en verzorgd worden, voldoende vruchten afgeven.

De verbouwing van de sorghum (maishi chikitu) dient jaarlijks en tijdig te geschieden zodat zelfs een zeer korte regenperiode optimaal benut kan worden. De aloë-velden op de plantage zijn thans ook aan een snij-beurt toe. Het koken kan op het nieuwe aloë-kookstation geschieden.

Centrum

Ook de veeteelt kan op bedoeld agrarisch centrum in hoge mate bevorderd worden. Het centrum kan dienen als proefstation, respectievelijk voor zuivelbereiding, veeverdeling, veemesterij met slachterij, alsmede pluimveefokkerij en -houderij. Met schapen- en geitenteelt kan onmiddellijk aangevangen worden. Uitgestrekte weide-velden treft men vooral in het noordelijk deel van het terrein, terwijl tussen de aloëplantingen grasvelden voorkomen, die als weide-gebied voor schapen geschikt zijn. Voordat echter met veeteelt begonnen wordt, dient het terrein in sectoren verdeeld te worden, dit ter voorkoming van overbeweiding. Invoer van rasgeiten en -schapen is noodzakelijk!

Als rasgeiten worden aanbevolen de „Anglo-Nubian". Voor wat betreft schapen lijken de „suffolks" het wel te voldoen! Varkensteelt op de plantage is eveneens mogelijk. Evenwel dienen hiervoor enkele rasdieren aangekocht te worden en zal in de aanschaf van voer (Continental Milling) moeten worden voorzien. Het aantal te houden dieren hangt af van de beschikbare ruimte. Het houden van pluimvee zal in een later stadium dienen te geschieden.

In de voorgestelde sectoren zal irrigatie toegepast moeten om in elk geval zeker te zijn van voldoende voer. Bepaalde grassoorten zoals de sudan-grass, sorghum-variëteiten, buffel- en kleyn-grass (Texas), yaraque (Venezuela) moeten aangeplant worden. Veelteelt zal op dit plantage mogelijk zijn en optimaal uitgebouwd kunnen worden wanneer geïrrigeerde landbouw van voedergewassen plaatsvindt en de vleesproduktie gericht is op de vraag van de plaatselijke markt en enkele uitvoermogelijkheden aanwezig zijn! In dit verband is het stichten van een slachtplaats noodzakelijk waaraan een keurmeester verbonden zal zijn, die de vleeskeuring zal verzorgen.

Het proefstation zal ook gericht moeten zijn op onderzoek en dient voorlichting te geven aan de Bonaireaanse veehouders.

Irrigatie

Op de plantage dient een irrigatiesysteem aangelegd te worden, dat op praktische wijze bediend kan worden. De bestaande putten kunnen niet gedurende het gehele jaar bruikbaar water leveren, derhalve is het raadzaam de plantage aan te sluiten op de putten van Poos Calbas. Deze aansluiting die tot voor kort heeft bestaan is om onbekende redenen afgebroken. In de sectoren waar akkerbouw bedreven wordt, zouden pijpleidingen met sproeiers aangebracht moeten worden. Deze voorziening is van belang om de oogst van de noodzakelijke voedingsgewassen te verzekeren. Ter vermijding van wellicht hoge kosten in verband met aansluiting van het terrein op de bronnen van Poos Calbas, zal het boren van extra putten op het plantage een mogelijke oplossing brengen. Deze oplossing hangt af van de water-kwaliteit van de nieuwe aanboringen.

De actie ter bevordering van de veeteelt zoals eerder voorgesteld, slaagt vrijwel zeker. Teneinde het produkt zonder bezwaar te kunnen afzetten: a) voor de plaatselijke markt; b) voor de export; moet het vlees bij het slachten gekeurd worden.

In de eerste plaats moet er een slachtplaats aanwezig zijn en in de tweede plaats een keurmeester. Het is aan te bevelen de slachtplaats direct in de omgeving van de geplande „koel- en vrieshuis" te stichten, zodat het vlees meteen in de vriesruimte opgeslagen kan worden. Zonder officiële vleeskeuring wordt de vleesafzet in sterke mate bemoeilijkt. Het is bekend dat vele inwoners van Bonaire voorzichtig zijn met het kopen van lokaal vlees, omdat dit niet gekeurd is. Een slachtcentrale waaraan een keurmeester is verbonden is noodzakelijk.

Verkoop

Om de plaatselijke landbouw en veeteelt doeltreffend te bevorderen, is het noodzakelijk dat er een coöperatieve inkoop-organisatie in het leven wordt geroepen. Deze organisatie dient de hele plaatselijke produktie in te kopen en verder zorg te dragen voor de wederverkoop. Wellicht kan een en ander gerealiseerd worden rond de bestaande vismarkt te Kralendijk, waar bijvoorbeeld ook de Venezolaanse barkjes een aangewezen plaats krijgen voor de afzet van hun produkten. Dit laatste zal de pier aanmerkelijk kunnen ontlasten. Gedacht wordt aan de bouw van kleine markthallen voor de landbouwprodukten, vleesprodukten en produkten uit het buitenland. De uitgekozen plaats is bovendien centraal gelegen en aantrekkelijk voor de consument.

De export-produkten die door bevriezing of door koeling geconserveerd moeten worden, kunnen opgeslagen worden in het koel-vrieshuiscentrum. Vanzelfsprekend dient ook de plaatselijke handel zoveel mogelijk ingeschakeld te worden in de wederverkoop van de produkten zoals eerder genoemd.

De exporthandel moet, wanneer de mogelijkheid daartoe bestaat, wel degelijk aangepakt worden, d.w.z. eventuele order moeten stipt en correct worden uitgevoerd. Als de uitvoer niet met de nodige ernst en op de juiste wijze plaatsvindt, dan is deze bijvoorbaat tot mislukking gedoemd. Het zij nogmaals aangetekend, dat de produktie steeds afgestemd moet zijn op de vraag op de lokale markt. Alhoewel de politiek ter zake gebaseerd moet zijn op het principe dat zowel mogelijk vrijheid moet worden gelaten aan het particuliere bedrijfsleven, zal de overheid in het begin de stoot moeten geven en het voorbeeld geven. De overheid grijpt slechts in voor zover dat nodig is met het oog op een evenwichtige groei van de opzet. Om te beginnen moet dan alle gouvernementsactiviteiten op landbouw- en veeteeltgebied gereorganiseerd worden. Er moet een adekwaat beheersysteem worden opgezet, dat zoveel buiten de invloed van de plaatselijke politiek de nodige verbeteringen aanbrengt en de nieuwe plannen uitvoert.

Enige experts die op de praktijk in de landbouw en veeteelt gericht zijn, moeten aangetrokken worden. Een aantal studiebeurzen moet ter beschikking gesteld worden aan enkele jongeren (meisjes of jongens), die belangstelling hebben voor dit soort werk.

Uit geografisch-klimatologisch oogpunt is het aan te raden de gegadigden hun studie te laten volgen op de scholen der buurlanden (Jamaica, Puerto Rico en Venezuela e.a.). Ter verdere motivering van de bevolking ware een daartoe geschikt bureau in te schakelen dat aanbevelingen kan suggereren in verband met de uitvoering van dit facet der zaak.

Inzake personeel, kosten en protectie wordt het volgende vermeld: Het is de bedoeling dat deze nota intensiever uitgewerkt wordt, wanneer de bevoegde instanties hieraan in principe hun goedkeuring hechten. Elk deel van de op te zetten organisatie zal dan apart omschreven worden met vermelding van de daaraan verbonden kosten. Uiteraard dienen de veehouders en landbouwers enigermate verzekerd te zijn van protectie:

1) De invoering van periodiek invoerverbod, dat naargelang de lokale produktie ingekort danwel verlengd wordt.

2) Extra invoerrechten op buitenlandse produkten (d.w.z. op de soortprodukten die plaatselijk verbouwd en aan de markt gebracht worden).

3) Een marktordenend beleid voeren door middel van een landbouw-egalisatie-fonds.

Dit fonds waarborgt de producent door het toekomen van subsidies een lonende prijs voor zijn produkten.

Kissinger vertrouwt op zuivering van naam

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken dr Henry Kissinger heeft dinsdag het vertrouwen uitgesproken dat een door de senaat ingesteld onderzoek hem zal zuiveren van de verdenking dat hij de commissie voor buitenlandse zaken van de senaat heeft misleid ten aanzien van het aftappen van telefoons door het Witte Huis om lekken naar de pers te stoppen.

Kissinger zei na een besloten zitting van drie uur met de commissie dat hij gelooft dat hij naar aanleiding van wat hij dinsdag te berde bracht, een „motie van vertrouwen" zal krijgen.

De minister had in juni op een persconferentie in Salzburg gedreigd met aftreden als hij niet werd gezuiverd van de blaam dat hij de commissie van de senaat om de tuin had geleid.

HOGESCHOOL

van de

NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

De heer Mr. L. J. Brinkhorst, de Nederlandse Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken zal op dinsdagavond 30 juli a.s. om 20.30 uur in de collegezaal van de Hogeschool Roodeweg 7[illegible] Otrabanda een lezing houden over het volgende onderwerp:

"ENKELE PROBLEMEN INZAKE ASSOCIATIE IN DE VERGROTE EUROPESE GEMEENSCHAP (EEG)"

Belangstellenden zijn van harte welkom.

JBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

pinion tocante s papiamento

...ndo nota di varios opinionan ultimo temponan den prensa tocante nos papiamento, mi a pa duna nos lectornan mi tocante nos papiamento. Mi pretende di scribi a base ...co of experto. Tampoco mi a necesario pa consultá ningun ...ca pa haci referencia na mil y ...ista. Pasobra haciendo esaki es asunto aki mas dificil y confucion den nos pueblo. ...ata tur posibel pa sigui es di realidad, objectividad y Cu e tres pilarnan aki mi ta duna nos lectornan un base ...me y facil pa comprende mi; mi ta totalmente contra e nobo", esta ortografia den papiamento. (Spelling A. ...Römer) Esaki ta e sistema cu ...e lo todonan na Corsow, ta sin ningun hustificacion of ...o di accepá pa derotá e ... di nos dushi papiamento. ...u ta boga pa e „sistema ...ki, ta uza como motibo cu ...o ta supuestamente derivá origen Afro-Portoguesa. Si mi equibocá, ta e presidente di Corsow, segun prensa local, a un linguista Curasoleño den ...añó, cual lo a scirbi un obra e origen di papiamento. Den ...do obra e eminente aki ...ci cu papiamento ta originá ... pais (Angola) Africano, y a ...omo ehempel dos palabra papiamento cual tabata ...uzá: Esta „'n ta y 'n tey "! ...to ta e gran argumento cu e aki a duna como prueba! ...da totalmente asombrá y te ...punta, pa lesa ta cual ta un argumentonan infantil cu un y un otro academico ta uza ...de e sistema nobo. Mi ta ...ki un argumento ridiculo, ta con ta posibel pa ...ctualidad" por eschohé no ... dos palabrita di un pais ..., esta si ta verdad, pa proba papiamento lo ta di tal origen. ...i e palabranan aki lo no ta ...en idioma Chines? Si tabata algun obra literario sikiera di ...ina den tal idioma, ainda por ...ence mi. Pero usando dos ... inocente cu supuestamente lo origen Africano, esta: „'n ta"... ...ey" como arma pa destrui nos ...ento civilizá, lo mi jama es aki nada menos cu un crimen. ...mi tin algu contra e noble ...nte di Africa. No, hamas. ...no argumentá tocante ...ionan, algo cu no tin ningun ...lido pa creëncia, pasobra ...mente e sabionan aki no a ningun prueba conviciente. Bo ...er ta un academico pa ...de esey. Mes straño ta pa mi, ...n cierto „gran sacerdotenan" Corsow ta pretende cu ...ento ta di origen Afro-...esa, mas straño ta pa mi ainda, ...a ningun di nan a corda riba ... Ratón. Isla del Ratón ta situá ...ezuela den zona di Orinoco y ... o menos tamaño di Aruba. ... biba un tribo indigeno — esta ... di Indian den un estado ...rico — cu ta completamente ... mundo moderno. Riba es isla ...wendia e lenga papiamento ta papiá. Segun un misionario bishita Aruba es aña aki pa ...llecion pa e indianan aki, cu ta papia un papiamento ...os ordinario. Mi pregunta ta: ...unda e papiamento aki a ...? Di Africa mi ta duda. No cu ... pretende cu papiamento ta di ... aki. Solamente mi kier proba ... expertonan na Corsow, cu di nan y ningun otro hende te ...or a proba e origen di ...nto. Ningun hende na ...as tin e derecho pa pretende di intellectual den papiamento ...co. Pa simple motibo cu hamas nos a haya educacion den ...ento. Esaki no ta kita e ...o di cada un di nos speculá of ... e origen. Pero prueba no hay. Corsow kier introduci of legalizá ...o, bruheria etc. como defensa identidad, e hacie'le libremente ... esaki si tin prueba. Pero no ... asaltá nos papiamento. Ta sigi ... pregunta: Ta kiko ta ...ento anto? Y awor mi ta cu REALIDAD y LOGICA. ..., realidad y logico ta cu ...ento ta un lenga cu ta consisti cu 70 porciento di idioma ... Cu e papiamento aki ta un ...lacion di evolucion historico di ... 300 aña. Y cu nos ...ento ta dorná cu un di e ...nan mas importante y ...ico den mundo. Ni Corsow, ni ... of Aruba por yuda cu e situacion ta asina, pero ta un hecho cu nos ta hinka den un circumstancia irrevocable. Y ta loque nan kier ta: Para oloshi di historia y halé patras, revoke'le, tratando asina na „bastardizá" nos papiamento riba un base supuestamente prehistorico. Segun mi concepto cu e sistema aki — si pa mala suerte — den futuro e mester wordu acceptá — lo nifica degeneracion di nos papiamento.

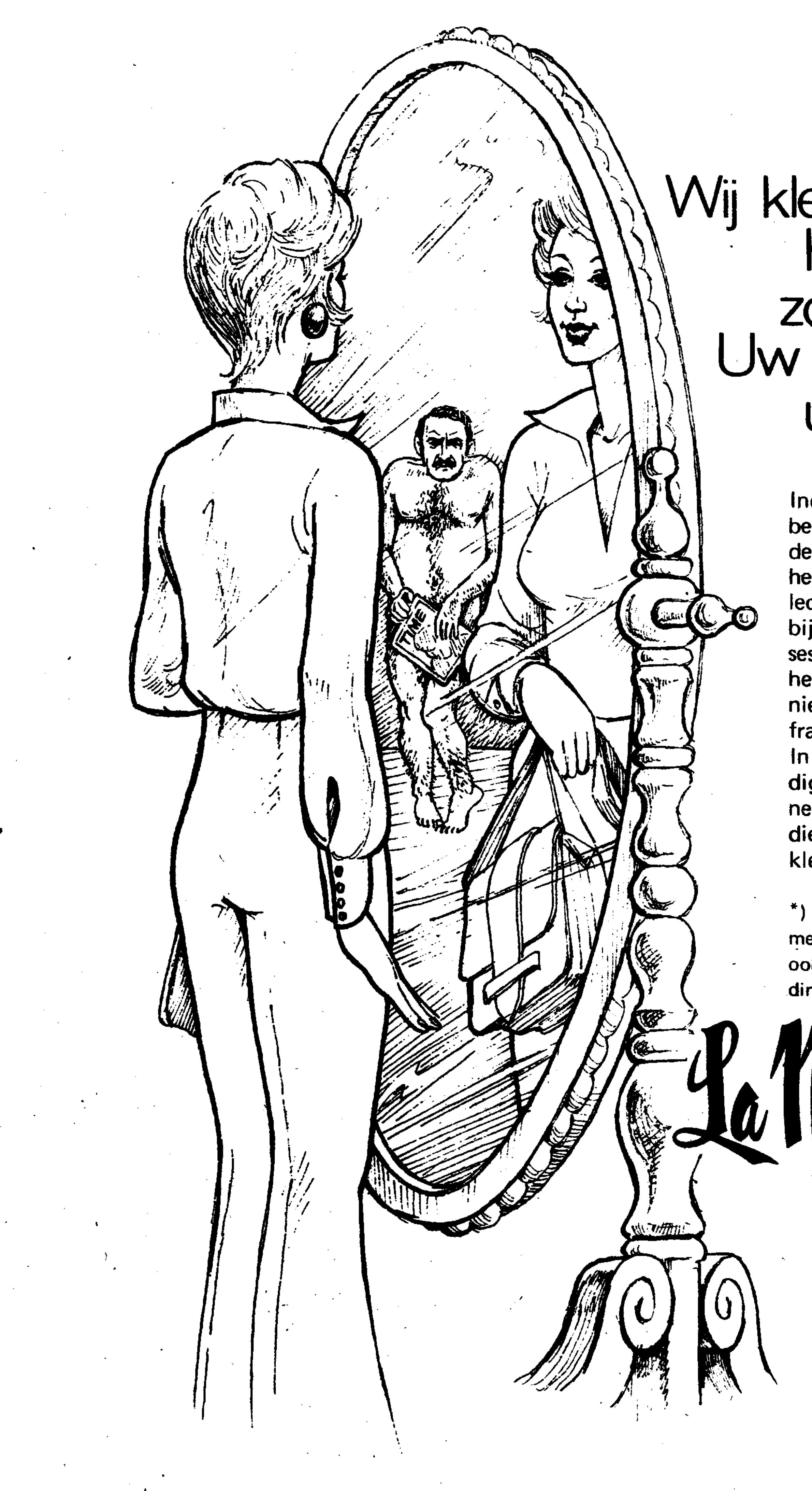
Lesa por ehempel e traducion na papiamento di e „Aangifte Biljet Inkomstenbelasting 1973". (A la spelling Maduro di Corsow) Mi stoma a wal, hera shiwata ora cu mi a lesa e bestialidad ey, pasobra e ta practicamente incomprensible. Ta parse mi cu e algun sabionan na Corsow ta sinti nan ofendi cu papiamento ta compone di mayoria palabra Spañó. Nan ta lubida cu geograficamente Aruba Corsow y Boneiru ta situá den Sur America, esta Latino America. En connecion cu nos futuro status independiente, ya nos tur ta pensa y papia tocante orientacion y futuro relacion cu Latino America. Y parew cu nos bisa esaki, inmediatamente nos mester pensa riba idioma Spañó. Ta indispensabel pa nos jioewnan concentrá mas y mas riba idioma Spañó. E hecho cu papiamento ta Hispanizá, ta mas facil pa nos domina e noble lenga aki den tur sentido. Pero manera cu „nan" kier daña nos papiamento, lo causa cu nos jioewnan lo tin dos problema masha grandi mes cu nan mester enfrentá: Promer, nan lo mester cuminza siña un papiamento strañisimo completamente nobo; segundo, nan lo encontra mas dificultad cu nan les Spañó. Pasobra si nos mester sigi intencion di un cierto Sr Habibe di Aruba, mester eliminá palabranan Spañó den papiamento. Esaki lo ta un desgracia. Esaki lo ta un obstrucion condenable pa ensejanza di nos jioewnah y un degeneracion di nos papiamento. Kiko lo ta mi opinion di papiamento? Nos papiamento actual lo ta bunita, Hispanizá y ta basá riba evolucion historico. Corda un solo momento riba corantnan manera La Union, La Cruz, La Prensa y Nobo.

Nan nomber so ta papia pa nan mes. Ironicamente cu tur e corantnan aki tabata of te ainda ta wordu redactá na Corsow. Cu algun reserva mi kier bisa cu redacionalmente e papiamento cu e corantnan aki ta scirbi ta é sistema ideal. Mi ta di acuerdo sí cu papiamento mester wordu refiná, modernizá of desarollá, pero riba un base Spañó pa motibonan cu mi a duna caba. Ta asina tur idiomanan mundialmente a evolucioná te cu awe ta existi idiomanan estableci. Pero no trata na baha valor di papiamento sigiendo e mes sistema cu e Nozemnan na Hulanda durante añanan 60 tabata scirbi Hulandes. Pasobra aki na Antillas tin hende, cu parew na Hullanda nan tira un afloreón, nan tambe kier hasi meseos. Nozemismo, groovysmo, ta esaki ta e consideracion den nan mentalidad exakerá pa e idea di „greatness" pa cual nan kier desgraciá papiamento. Pa duna nos lectornan un idea ta con un idioma por evolucioná y wordu perfecioná, mi kier cita aki un declamacion di e famoso Constantijn Huygens na Burgemeester di Rotterdam, Nobel, anja nobo 1622:

'Vriendt Nobel, 't Oude jaer sloot gisteren syn deuren.
Wat sult ghy niewichheyts in 'niewe sien gebeuren.
't Wenscht alom al om niew, wat pap verdowen can;
't Kind om een niewe colff, 't wyf om een niewe man;
Veel mans om niewe wijffs, veel knechts om niewe heeren,
Veel vrecken om niew gelt, veel gecken om niew'cleeren.
Maer hebb 'ick oock een beurt in 's weerelts werrelwenschen?
Hoort, Nobel, Vriendt, en lacht: Ick wensch om niewe menschen.

Esaki pues ta Hullandés scirbi pa un intellectual mas cu tres y mei siglo pasá. Comparé cu e Hullandes di awendia e ta masha rediculo. Pero aki na Corsow y Aruba tambe, nan ta trata pa cambia papiamento net lo contrario. Esta lugar pa desaroy'e, refiné of „Latinizé", nan kier adoptá un structura Africano cu muy probable hamas tawata existi. Cual lo resultá vergonzosamente rediculo, mescos cu e Hullandes di Constantijn na aña 1622. Sobre todo si nan sigi referi na identidad — esta origen di raza pa hustifica nan sistema — no ta imaginario e posibilidad cu esaki por influenciá nos generacionan venidero cu un tremendo compleho di inferioridad. Pasobra si tur momento nos grandinan ta inculca e mentalidad hubenil cu e hecho cu nan ante pasadonan tawata esclavo di Africa, nan lo lanta y crece mientras cu sub-concientemente nan lo pensa cu nan tambe ta catibo. Esaki ta un peliger. Mi ta termina pues, sperando cu autoridadnan competente — en particular e minister di educacion y nos legisladornan — lo tene un tiki cuenta cu e opinion di e servidor aki, esta pa sigi e camina di realidad, objectividad y logica.

J. ERASMUS
(Aruba)



Skirbi loke bo papia

Den e ekipo spañó Barcelona tin un makamba ku yama de Cruyff. Sinembargo, e ekipo ta KEDA spañó...... Ta lóhiko! Den e ortografía fonolóhiko Römer, c.s., tin algun ingrediente ku no ta puru fonolóhico. E ortografía aki, sinembargo, ta keda fonolóhiko... Ta lóhico!

Kantidat di e ortografíanan liber (free-lance?), ku siertu hendenan ta stima asina tantu pa motibu di e lèteman c, qu, 11, etsetera, otronan pa motibu di e rekuerdo kolonial, manera baas, boor, etsetera, ta wordu yamá etimolóhiko. Hopi defensor a lanta skirbi den korantnan defende „etimilohía", pero te awe nos no a tende ta kuá t'e ortografía etimolóhiko ku nan ke men. Komo ta eksisti 1000, 2000 o 3000, o mas forma di skirbi „etimolóhikamente" riba Antiyas, ni unu ku un uniformidat establesé, e pregunta ta: Ta kuá dje ortografíanan ta esun ku e anti-Römeristanan ta defende? ¡Nan ni un no sa! Römer cum-suis t'ei hopi aña kaba. El a wordu aseptá pa henter kuerpo edukativo na Korsou, Aruba i na Boneiru.

Den e semanario polítiko yamá Diasabra, di dia 20 di april 1974 nos por a lesa lo siguiente:

'Un punto ku tin atenshon especial di Gobiernu ta fihamentu di un ortografía oficial pa papiamentu.

Gobiernu tin intenshon di retira e projekto ku Staten tin aktwalmente (ortografia Römer/Maduro) pa trata ariba y di reëmplasé pa un projekto ku por ta konsiderá di ta mas na armonia ku e ambiente den kua papiamentu a desaroyá (Te asina leeuw e programma di Gobiernu).

KU OTRO PALABRA:

Ainda Gobiernu Central no a dicidi (ni Staten!) ta kua ortografia (fonologiko of etimologiko!) nan lo bai apliká.

Pues tur e gritunan emoshonal di ultimo dianan ku nos a tende PRO of KONTRA sierto ortografia ta basá riba algu ku no ta existi ainda.

Pues nos kier pidi un y tur keda trankil, pasobra mientrastanto STATEN no trata e asuntu di ortografia aki ningun Gobiernu no por introduci ningun sorto di ortografia.

Ta hopi tristu ku skibidónan di un partido ta viola loke nan propio dirihentenan tin na bista di aplika, esta: demokrasia. Lo ta un frakaso bárbaro si e skibidónan di un partido mester bai asina leu di ke hinka idioma, ortografía, etsetera den man di kuerpo lehislativo i ministernan pa desidí ariba na lugá nan buska yudansa di ekspertonan, na promé lugá den seno di kuerpo EDUKATIVO. Akaso e skibidonan aki ta di opinion tambe ku ta nan lideman polítiko a konstruí e bruh nobo? ! Por ta ku te skibidónan di Dia Sabra tin mashá hopi konfiansa més den nan representantenen lehislativo i ehekutivo, pero, por fabor di Dios, no laga e klima tropikal hinka boso den un letergo i permiti diktadura Croes-ifika boso..

Ata despues nos a bin hanja por ehempel e sindikato di ambtenaman na Ruba, ANAAB, ta lanta loko un dia mainta duna deklarashon „domverstant", sin ningun lóhika sino puramente emoshon. ANAAB den Amigoe di dia 12 di juni 1974 ta bisa:

De ANAAB is er ten volle van overtuigd dat ons papiamento vele belangrijke factoren inhoudt voor de totstandkoming van een officiele ortografie voor ons Papiamento, waaronder onze geschiedenis, cultuur en gewoontes, die een enorme bijdrage zullen zijn voor het Papiamento. De ANAAB is daardoor van mening dat dit een zaak van de Landsregering is en de commissie die door de Regering is benoemd om in deze een grondige studie te maken.

Wij zijn van mening dat de VLC momenteel uit kwade trouw handelt en zichzelf mengt in een zaak die de betrokken autoriteiten aangaat, of dat zij de goede verstandhouding met betrekking tot een officiële ortografie wil verhinderen. In geval de regering welke wet dan ook tegen het welzijn van Aruba introduceert, zijn onze Arubaanse vakbonden zelf voldoende bekwaam om te protesteren en acties te nemen indien nodig.

ANAAB ta negishá totalmente ku tin un ortografía (fonolóhiko) pendiente den lachi di ministeman hopi aña kaba. Laga ANAAB kuminza husa nan sesu i bai al grano. Si ta men nan ta men, ku palabra di drs Römer i otro sientíficonan papiamental no ta bal, laga nan splika esei pa tur hende por komprende. Si nan ke atrapa opinion di, representá entre otro pa tur miembro di VLC, VLA (Aruba) i Onderwijs na Bonairu tambe laga nan bini afó!

Mi ta sigur ku miembronan di Staten di Korsou i di Boneiru lo no permiti pa señor Croesnan su kapricho bira lei kontra boluntat i adelanto di nan suela. Permitimí na hasi un yamada na tur dirihentenan edukativo, tur eskritor — i poëtanan, na tur periodistanan du buena fé, pa sigi lucha pa nos optene nos ortografía moderno, fonolóhiko, ku ta un gran ehempel di progreso, un satisfashon i deseo di e hobennan ku ainda ta bai skol! Djo laga „Eiland" di Korsou (esei ta nos deseo) lo sigi batayá pa wanta loke nos a logra teawe.

Pa mi ta imposibel imahina, ku e diesdos miembronan di Staten di Korsou lo no forma un forsa pa atkiri deseo di nan edukadoman, nan eskritoman, nan pueblo... i rementa kapricho di Don Croes cum suis, kual NO ta kapricho di Arubanonan mes. Aseptashon di un ortografía moderno, i fonolóhiko, ku ta e úniko forma ideal pa kualke idioma na mundu, ta ensera e intelehensia indispensabel pa parti di polítikonan i ta infundí respet DI TUR NASHON.

EDWARD A. DE JONGH



Geen achterstand aflossing leningen Holiday Inn Curacao

In de Beurs- & Nieuwsberichten van 22 juli j.l. verscheen onder het hoofd: „Lening van 21 miljoen voor Holiday Inns" een artikel van de redactie waarin commentaar wordt geleverd naar aanleiding van een schrijven, gericht door de regering aan de Staten van de Nederlandse Antillen, in welk schrijven cijfers worden overgelegd van door de Nederlandse Antillen gegarandeerde leningen.

De redactie heeft gemeend uit de cijfers betrekking hebbende op verstrekte leningen ten behoeve van de Holiday Inn Curacao bepaalde conclusies te moeten trekken die volkomen onjuist zijn en getuigen van weinig inzicht in zaken van financiele aard.

Gesteld wordt o.a. dat de totale leningen ten behoeve van bovengenoemd hotel en van Holiday Inn Aruba 21 miljoen bedroegen. Leningen luidende in Nederlandse guldens en Nederlands Antilliaans courant worden echter door elkaar gehaald en samen opgeteld om tot dit fantastisch bedrag te komen. Dit op zich is echter niet zo erg; wel neemt de directie van Curacao Real Estate het de redactie bijzonder kwalijk dat zij stelt, en dat op een enigszins sarcastische manier, dat er duidelijk een flinke achterstand is in de aflossing van de leningen.

De juiste feiten zijn de volgende:

In september 1967 verstrekte de Algemene Bank Nederland N.V. aan Curacao Real Estate twee (2) door de overheid gegarandeerde leningen van resp. Nfl. 5.760.000,— (Ned. Courant) en NAf. 1.550.000,— (Ned. Ant. Courant). De aflossing van deze leningen zou ingevolge overeenkomst per 1 september 1969 aanvangen en wel op basis van annuiteiten ad. resp. Nfl. 745.000,— en NAf. 265.000,—. Tevens was overeengekomen dat de eerste aflossing op de Nfl. lening slechts ca. f248.000,— zou bedragen

In 1970 werd bovendien nader overeengekomen dat de aflossing van de NAf. lening over de jaren 71/72 zou worden uitgesteld tot 1977, zulks in verband met door Curacao Real Estate gemaakte grote investeringen voor de verhuizing van het casino van de eerste naar de benedenverdieping van het hotel. De Curacao Real Estate heeft zich in de afgelopen jaren stipt gehouden aan het overeengekomen aflossingschema. Dat van de Nfl. lening nog 4.5 miljoen en van de NAfl. lening 1.45 miljoen open staat is te wijten aan het feit dat het grootste gedeelte van de betaalde annuiteiten aangewend werd ter voldoening van interest over de uitstaande leningen.

Vanaf 1969 t/m (5 jaar) werd door Curacao Real Estate op de Nfl. lening in totaal Nfl. 3.220.00,— Betaald aan annüiteiten waarvan ca. Nfl. 2.000.000,— werd aangewend, voor interest zodat de lening in hoofdsom in feite slechts met Nfl. 1.230.000,— werd verminderd. Het totaal bedrag van 3.228 miljoen hierboven genoemd bestaat uit vier (4) aflossingen van 745 duizend en 1 aflossing van 248 duizend. Dus: geen enkele achterstand in de aflossingen!

Wat betreft de NAf. lening bedroeg het totaal bedrag dat door Curacao Real Estate over de afgelopen 5 jaren werd betaald 795 duizend (3 x 265 duizend) waarvan 695 duizend werd aangewend voor interest. Aangezien zoals hierboven reeds uitgelegd de aflossingen over 71/72 bij overeenkomst werden uitgesteld tot 1977, is ook t.a.v. deze lening geen sprake van enige achterstand in de aflossingen.

De directie van Curacao Real Estate betreurt het dat wellicht door gebrek aan inzicht, de Beurs-redactie bij haar lezers de indruk heeft gewekt als zou deze maatschappij haar verplichtingen niet naar behoren nakomen. Zij heeft daarom gemeend bovenstaande uiteenzetting te moeten geven teneinde het lezend publiek van de nuchtere feiten op de hoogte te stellen. Naar haar mening is het aan te bevelen dat de redactie van de Beurs bij eventueel in de toekomst voorkomende gevallen zich liet voorlichten door terzake kundigen alvorens uit cijfer-materiaal waarover zij de beschikking krijgt onjuiste conclusies te trekken.

CURACAO REAL ESTATE N.V.
Roberto Lopez Henriquez.

Het winnende formulier............

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

stelt U deze week in de gelegenheid – behalve de gebruikelijke uitgeloofde f. 200,– aan waardebon – geheel afzonderlijk daarvan tevens

F. 25.-

(vijfentwintig gulden)
aan waardebon te winnen.

Het enige wat U doen moet is de in de SPEURTOCHT voorkomende advertenties goed in U op te nemen en de advertentie waarin een fout voorkomt uit te knippen en in het vakje hiernaast te plakken. Uw naam en adres en het juiste woord of getal in te vullen vóór donderdag a.s. op te zenden aan de Amigoe, postbus 577, Curaçao.
Bij meerdere goede inzendingen beslist het lot.

De winnares van de afgelopen week (na loting) was Mej. J. DA COSTA GOMEZ, Penstraat 15, die ook het juiste woord TRANSISTOR uit de advertentie van ANTRACO N.V., Schottegatweg Oost 4, invulde en daardoor een waardebon van f. 25,– te besteden bij genoemde zaak won.

Voor de sportma......

SHORTS voor de voetbal-, basketball- en volleybalsport.

Wij hebben ook sporthemden in voorraad.

rs **robert 's sportshop**
Telefoon 12004
(Geopend van 8.30 tot 18.00 uur)

Naam: Tom Janga
Adres: P.O. Box 328
juiste woord sportman

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

Lees onze editie van gisteren voor de nieuwe opgave!

AANKONDIGING

Bij exploit van de 23ste juli 1974, heb ik, H. A. Villanueva, deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao, gevolggevende aan een beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao van de 18de juli 1974, is EDUARD VAN EIJK, zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen de Nederlandse Antillen en zonder bekende woonplaats elders, OPGEROEPEN om op maandag, de 9de december 1974, des voormiddags om 9.30 ter terechtzitting van het Gerecht voormeld, ten Raadhuize aan het Wilhelminaplein no. 4 te verschijnen, teneinde op de door Virgilio Bicento Zimmerman tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voornoemd
H. A. VILLANUEVA